

3 Aruba

Opstootje met
vuurwapen



7 Nederland

Commissie buigt
zich over Sint



13 Sport

Stoner op poleposition
in Australië



14 Financieel

Obama schrapt
belasting voor banen



Watertoren wordt in oude glorie hersteld

ORANJESTAD — Van Kessel Havenbouw gaat waarschijnlijk de watertoren van Oranjestad restaureren. Volgens projectadviseur Data Consult is dit bedrijf het beste uit de bus gekomen tijdens de openbare aanbesteding. Data Consult schrijft in de komende twee tot drie weken een advies voor de opdrachtgever, Stichting Monumentenfonds, waarin Van Kessel wordt aanbevolen.

De directeur van Data Consult, architect Bert Kamsteeg, deed deze mededelingen gisteren in een persconferentie. Van Kessel biedt volgens Data Consult het beste werk voor de beste prijs. Het bedrijf vraagt 1,8 miljoen florin om de watertoren in Oranjestad weer in oude glorie te herstellen. Van de vier bedrijven die deelnamen aan de openbare aanbesteding, was dit de laagst geboden prijs. Bohama vroeg 1,9 miljoen florin, Albo 2,1 miljoen florin en Tiel Corporation 2,5 miljoen florin.

Toch is prijs niet de belangrijkste factor in de overweging van Data Consult. “We bekijken het hele aanbod. We moeten er bijvoorbeeld ook zeker van zijn dat het bedrijf dat de opdracht krijgt, het werk in de gestelde periode kan afronden en dat het de kosten kan voorfinancieren. De overheid betaalt nooit vooruit, altijd achteraf”, aldus Kamsteeg.

Overheid
De watertoren wordt in de toekomst de zetel van een overheidsinstantie. Naar alle waarschijnlijkheid gaat het Rampenbureau er zitten. De restauratie van het gebouw aan de Concessielaan heeft lang op zich laten wachten. De toren is al ruim 70 jaar oud. Het werd op 4 november 1939 geopend door de Landswatervoorziening, de voorloper van WEB. In het reservoirtank kon 400 liter water worden bewaard. Op de begane grond was het kantoor.



De watertoren aan de Concessielaan stamt uit 1939.

Op de andere verdiepingen waren het archief en het magazijn. Na de bouw en uitbreiding van de fabriek in Balashi, werd de toren van Oranjestad overbodig (evenals die van San Nicolas). Het werd toen het onderkomen van andere overheidsinstanties,

waaronder sportorganisatie Idefe.

In 2001 werd de toren ontruimd en schoongemaakt, omdat drugsverslaafden erin waren getrokken. Aanvankelijk plaatste WEB bewakers bij het gebouw om het binnendringen van zwervers te

voorkomen. Later verdwenen de bewakers en werd het gebouw hermetisch afgesloten. In 2005 werd de Stichting Monumentenfonds eigenaar van de toren. Sindsdien staat hij ook op de nationale monumentenlijst en konden de plannen voor restauratie worden uitgewerkt.

Overstroming Rusland eist levens

MOSKOU — Zeker elf mensen zijn in het zuiden van Rusland omgekomen door een overstroming, die is veroorzaakt door zware regenval. Drie personen worden nog vermist. Dat heeft de lokale minister van noodsituaties vandaag tegen het Russische staatspersbureau RIA Novosti gezegd.

Inwoners van de bergachtige regio Krasnodar aan de Zwarte Zee werden 's ochtends vroeg verrast door het water. Zeker 24 plaatsen zijn overspoeld na zware regenval in de bergen. Bij de overstroming zijn twee berggrievieren buiten hun oevers getreden. Enkele honderden mensen zijn geëvacueerd. In het district Toeapse ten noordwesten van de kuststad Sotsji, waar in 2014 de Olympische Winterspelen plaatsvonden, is de noodtoestand uitgeroepen. President Dmitri Medvedev heeft de minister voor Regionale Ontwikkeling, Viktor Bassargin, opgedragen een hulpprogramma voor de slachtoffers op te zetten.



Twee mijnwerkers die het overleefd hebben.

veiligheidsmaatregelen voor het werken in mijnen te verscherpen.

Mijnexplosie China kost levens

PEKING — Een mijnexplosie in het oosten van China heeft zeker twintig mijnwerkers het leven gekost. Nog eens zeventien anderen worden vermist, zo heeft de regering vandaag laten weten. Ten tijde van de ontploffing in de kolenmijn in de stad Yuzhou (provincie Henan) waren 276 kompels onder de grond aan het werk. 239 van hen wisten levend uit de mijn te komen.

Volgens officiële cijfers kwamen vorig jaar ruim 2600 mijnwerkers in China om het leven. Volgens arbeidersorganisaties ligt het werkelijke aantal waarschijnlijk veel hoger, doordat menig ongeluk zou worden toegedekt. Het hoge sterftecijfer in de mijnsector wordt vooral toegeschreven aan inefficiëntie en corruptie. De regering heeft herhaaldelijk bezworen de veiligheid te verbeteren en gevaarlijke mijnen te sluiten, maar de ongelukken houden aan. Het zou volgens critici goedkoper zijn het gezin van een omgekomen mijnwerker schadeloos te stellen dan in veiligheidsuitrustingen te investeren. Naar schatting van de internationale chemie-, energie- en mijnbouwbond ICEM komen wereldwijd jaarlijks twaalfduizend mijnwerkers om het leven. Eerder deze week was de wereld nog getuige van de spectaculaire reddingsactie in het Zuid-Amerikaanse Chili van 33 mijnwerkers, die sinds begin augustus vastzaten onder de grond. De Chileense autoriteiten beloofden eveneens de

Nederland neemt restantschuld Curaçao bijna geheel op zich

WILLEMSTAD — Nederland heeft bijna alle obligatieleningen, die door Curaçao zijn uitgegeven om het restant van de schuld in het kader van de schuldsanering te betalen, op zich genomen. De Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten, die namens Curaçao de leningen heeft uitgeschreven, maakte gisteren de resultaten van de toekenning van de obligatieleningen bekend.

In de onderhandelingen voor de schuldsanering werd door de lokale onderhandelaars bedongen dat de Nederlandse staat een standaarduitnodiging heeft om in te schrijven op obligatieleningen van Curaçao en St. Maarten.

Voor Curaçao is het een serie van vijf leningen voor een totaalbedrag van bijna 1,7 miljard gulden, waarbij een rentepercentage van tussen de 2,51 procent en 2,98 procent is toegekend. Op de eerste obligatielening van 100 miljoen gulden met een duur van 10 jaar werd voor het volledige bedrag ingeschreven. Alle inschrijvingen zijn geaccepteerd tegen 2,51 procent rendement. 81,98 procent van deze lening werd toegekend aan de Nederlandse staat en maar 18,02 procent aan lokale bel-

leggers. Op de tweede obligatielening voor een bedrag van 150 miljoen gulden werd voor 140 miljoen gulden ingeschreven en dit werd in zijn totaliteit geaccepteerd. Deze lening heeft een duur van 15 jaar met een rentepercentage van 2,78 procent. De Nederlandse staat kreeg 99,81 procent van deze lening toegewezen en maar 0,19 procent werd toegewezen aan lokale beleggers.

Op de derde obligatielening voor de duur van 20 jaar en voor een bedrag van 375 miljoen gulden werd voor 370 miljoen gulden ingeschreven en dit werd ook volledig geaccepteerd. De Nederlandse staat nam deze lening voor de hele 100 procent op zich. Rendement is 2,90 procent. Op een vierde obligatielening van 475 miljoen gulden

voor de duur van 25 jaar werd voor het gehele bedrag ingeschreven. Deze lening heeft een rendement van 2,96 procent en is voor 99,98 procent toegekend aan de Nederlandse staat en maar voor 0,02 procent aan lokale beleggers.

De vijfde en laatste obligatielening was voor een bedrag van meer dan 585 miljoen gulden met een duur van 30 jaar. Er is voor een bedrag van meer dan 582 miljoen gulden ingeschreven en dit werd volledig geaccepteerd tegen een rentepercentage van 2,98 procent. Ook deze lening is volledig toegekend aan de Nederlandse staat. De reden dat de Nederlandse staat bijna alles op zich heeft genomen is dat het rentepercentage niet aantrekkelijk is voor lokale beleggers. Rentepercentages in Nederland liggen vergeleken met Curaçao lager en de Nederlandse staat heeft ingeschreven conform de in Nederland geldende percentages.

Vervolg op pagina 9

‘Curaçao zou eerste ‘net zero community’ kunnen zijn’

WILLEMSTAD — Gerry Braun, een belangrijke expert op het gebied van duurzame energieprogramma's in de Verenigde Staten, liet zich vorige week tijdens een lezing op de UNA enthousiast uit over de mogelijkheden van Curaçao om gebruik te maken van duurzame energie.

“Curaçao zou door de kleinschaligheid in 2030 op duurzame energie kunnen draaien. Curaçao zou de eerste ‘net zero community’ kunnen worden (een gemeenschap die geen energie van het stroomnet afneemt, red.)”, hij glimlacht bij het idee. “Maar ik kan alleen maar praten over wat kan, niet over wat jullie zouden moeten doen.”

Braun was vorige week ook

keynote speaker op het BPM-Seminar: ‘Small Scale Renewable Energy: Solutions on the horizon’. Hij is teamleider van de California Energy Commission en Public Interest Energy Research. Hij is directeur geweest van Solarex en later Thin Film Marketing voor BP Solar. Braun heeft Mechanical Engineering gestudeerd, en ook Nuclear Engineering. “Ik wou dat ik twintig jaar geleden was geboren. Ik heb mijn hele leven water de heuvel op gedragen, nu hebben we het daar gekregen. Ik denk dat ik moet blijven werken.”

Curaçao is gezegend met bronnen van duurzame energie, aldus Braun, die op het eerste gezicht vooral mogelijkheden ziet op het gebied van wind- en zonne-energie. Braun spreekt liever van duurzame energie dan van

alternatieve energie. “Duurzame energie moet de standaard worden. De energie die nu conventioneel is moet straks alternatief zijn.” Wel geeft hij aan dat er, behalve voor de consument, ook een rol is weggelegd voor overheid en energiebedrijf. Hoe groter de schaal waarop bijvoorbeeld zonnepanelen worden geïmplementeerd, hoe goedkoper. Subsidies van overheidswege kunnen consumenten ook over de streep trekken, of bijvoorbeeld een laag invoertarief. Daarnaast kan ook de mogelijkheid om de groene stroom naar het stroomnet te voeren, op het moment dat er in een huishouden geen gebruik van wordt gemaakt, een rol spelen.

Vervolg op pagina 9
Energie-efficiëntie
belangrijkste doel

Russisch nucleair complex in Venezuela

MOSKOU — Rusland gaat Venezuela helpen bij de bouw van het eerste nucleaire complex in het Zuid-Amerikaanse land. Dat heeft de Russische president Dmitri Medvedev gisteren gezegd nadat hij met zijn Venezolaanse ambtgenoot Hugo Chávez in Moskou overeenstemming over het gezamenlijke project had bereikt.

Het hoofd van het Russische atoomagentschap Rosatom, Sergej Kirijenko, liet weten dat de Russen in Venezuela twee nucleaire reactoren van 1200 megawatt gaan bouwen. Medvedev zei dat hij Venezuela steunt in zijn streven in de energievoorziening onafhankelijk te worden. Hij voegde eraan toe dat

Rusland en Venezuela ‘een strategisch partnerschap’ hebben. Volgens Medvedev willen beide landen dat de invloed van de Verenigde Staten in de wereld kleiner wordt. Chávez sprak ook met de Russische premier Vladimir Poetin. Die zei dat Moskou binnenkort 35 tanks naar Venezuela verscheept.

VS blijven bezit marihuana bestraffen

WASHINGTON — De Amerikaanse federale overheid zal het bezit en verbouwen van marihuana agressief blijven bestrijden, ook als Californië tijdens een referendum op 2 november voor legalisatie stemt.

Dat meldden Amerikaanse media vandaag op basis van een brief van de minister van Justitie Eric Holder aan acht voormalige hoofden van de drugsbestrijdingsdienst DEA. Zij hadden Holder eerder per brief verzocht het le-

galisatievoorstel te blokkeren mocht het worden aangenomen. Een kleine meerderheid van de Californiërs zou voor legalisatie van ‘recreatief gebruik’ van cannabis zijn. Als de ja-stemmers in november zegevieren, zou Californië de eerste Amerikaanse staat zijn waar de consumptie van hasj en wiet wordt toestaan. Medisch gebruik op doktersvoorschrift is al sinds 1996 legaal en in de Californische stad Oakland is het kweken van marihuana op grote schaal al gelegaliseerd.

Artsen in Californië en enkele andere staten mogen marihuana alleen als therapie voorschrijven aan mensen die bijvoorbeeld kanker of multiple sclerose hebben. Patiënten krijgen dan een vergunning om een jaar lang de softdrug in de speciale winkels te kopen. Daarnaast mogen ze een ‘verzorger’ aanwijken die eveneens een vergunning krijgt om legaal met medische wiet op zak rond te lopen. De gewilde vergunning kan jaarlijks worden verlengd.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza

Iedere avond
Live muziek on stage
@ Cafe the Plaza
van

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Geniet van een koude Polar

C I L O
citylounge
ARUBA

ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7999 • F: 588 7998 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

REDUCED ENTRANCE TICKET
ARUBA DAILY ENTERTAINMENT
THE CINEMAS

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE
VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW

**SCHEDULE FOR WEEK OF
OCTOBER 15 - OCTOBER 20**
*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6.15 - 9.00
matinee: 11.30
late show: 11.30
SINTERKLAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
late show: 11.30
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4.45
matinee: 12.15 - 2.30
late show: 11.30
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7.00 - 9.15
matinee: 11.45
late show: 11.45
EASY A
daily: 4.15 - 6.30 - 8.45
matinee: 12.00 - 2.15
late show: 11.00
THE TOWN
daily: 6.00 - 8.45
matinee: 12.15 - 3.15
late show: 11.30
DEVIL
daily: 7.15 - 9.15
matinee: 11.15
late show: 11.15
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4.00
matinee: 12.00 - 2.00
late show: 11.00
THE NEW DAUGHTER
daily: 6.00 - 8.30
matinee: 12.45 - 3.15
late show: 11.00

AT PASEO HERENCIA
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6.15 - 8.45
matinee: 11.15
late show: 11.15
RED
daily: 4.00 - 6.15 - 8.30
matinee: 1.45
late show: 11.00
THE TOWN
daily: 5.00 - 8.00
matinee: 11.15
late show: 11.15
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
late show: 11.30
WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS
daily: 12.00 - 3.15
matinee: 12.00 - 3.15
late show: 11.30
THE SOCIAL NETWORK
daily: 6.00 - 8.45
matinee: 12.30 - 3.15
late show: 11.30
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7.15 - 9.30
matinee: 12.00
late show: 12.00
TAKERS
daily: 6.30 - 9.00
matinee: 11.30
late show: 11.30
ERNST, BOBBIE - MONTA ROSSA
daily: 4.15
matinee: 12.15 - 2.15
late show: 11.30

AT CRYSTAL THEATER
CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall
Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.
Movie starts at 8:30 pm.
**MOVIE ONLY AWG 15,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39**
per person plus 15% service charge

AQUARIUS

Raad het gewicht van de Super Food pompoen!

De 3 deelnemers die het juiste gewicht het beste schatten winnen een Super Food gift certificate van Afl. 100,- / Afl. 200,- of Afl. 300,-.

Halloween Pompoenen (6-7 kilo)
Per stuk Afl. 21,⁴⁹
nu met Bonus Card 20% korting Afl. 17,¹⁹

Groot assortiment Halloween artikelen tegen scherpe prijzen!
Deze actie is geldig van zaterdag 16 oktober tot donderdag 28 oktober.

Kijk voor al onze Bonus Card aanbiedingen op www.superfoodaruba.com
L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur ook voor het legen van uw septictank

PIPE CLEANING SERVICE
7395555
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

RENT HOUSE ARUBA
Tel: 5 871 971
www.renthousearuba.com

Wij zoeken per direct:
Allround buitendienst medewerker
✓ Diverse onderhoudswerkzaamheden voor onze beheerhuizen, MBO nivo gewenst.
✓ Werkervaring en zelfstandig kunnen werken.
✓ In bezit van rijbewijs en eigen auto.
✓ Vloeiend in woord in Nederlands en evt. Papiamentu.
✓ Doorgroeimogelijkheden aanwezig.

Uw schriftelijke sollicitatie met C.V. kunt u binnen 14 dagen sturen naar: Sabana Liber 265, Noord of info@renthousearuba.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm. Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

hp invent
5839633 Sun Plaza Suite 114

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors
Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

InselAir is proud to introduce a new loyalty program

- More Services
- Priority Boarding
- Priority Check-In
- Priority Seating
- Fast & Easy Traveling
- Check your balance online Anywhere Anytime
- Saving Miles for FREE tickets*

* Reward tickets are excl. tax & fuel charges

BECOME A MEMBER NOW! APPLY ONLINE!

Insel Star MILES

BECOME A MEMBER NOW! APPLY ONLINE!

Insel Air
Reaching higher

www.fly-inselair.com • inselstarmiles@fly-inselair.com

Madame Janette

We are proud to announce that Madame Janette Restaurant will now be open 7 days a week!!!

Starting Sunday the 17th of October

Reservations are advised.

Madame Janette, Bar and Restaurant, Cunucu Abao 37, Aruba Dutch Caribbean, Tel. +297-5870184 or +297-5874784, e-mail: mjrestaurant@setarnet.aw Web site: www.madamejanette.com

Onderzoek naar interne organisatie Arubahuis

ORANJESTAD DEN HAAG — Het lekken van een rekening door een medewerker van het Arubahuis is niet een op zichzelf staand incident. “Het is al minstens vier keer gebeurd dat interne documenten naar buiten komen. We zijn bezig met een intern onderzoek om dit op te helderen”, aldus Arubahuis-directeur Desiree Croes vanuit Nederland.

Croes benadrukt dat het niet gaat om vertrouwelijke documenten. “We hebben geen geheime documenten en we vinden dat het openbaar maken van stukken ook moet kunnen. Maar het is niet de bedoeling dat documenten met een gevoelige inhoud, zoals contracten of vergaderverslagen, op straat komen te liggen. Dat is hoogst kwalijk.” Arubaanse media meldden eerder deze week dat het Arubahuis tegen twee medewerkers disciplinaire maatregelen heeft genomen. Dit gebeurde vanwege het doorsturen van een rekening naar de media over

de huur van de woning van de gevolmachtigde minister Edwin Abath (AVP). Volgens de directeur van Arubahuis is het lekken van documenten al vaker gebeurd. “De eerste keer ging ik er van uit dat het een foutje was. Maar toen het daarna opnieuw gebeurde, wist ik dat er toch iets aan de hand moest zijn. Het lijkt er op als bepaalde medewerkers kwade bedoelingen hebben.” Ze betreurt dit enorm. “Je denkt dat je allemaal dezelfde richting op wilt gaan en dan is het pijnlijk om te constateren dat dit niet het geval is.” Abath zei eerder deze week ook al in iets andere woorden. “We zijn hard aan het werk en hebben nog veel te doen. Arubahuis doet veel goede dingen voor de Arubanen in Nederland en dat laten we niet stukmaken door onze eigen interne organisatie.”

Onderzoek

Het Arubahuis is een intern onderzoek gestart, vertelt

Croes. “De gevolmachtigde minister heeft opdracht gegeven voor het onderzoek. We willen weten wie de documenten heeft gelekt en wat de aanleiding is. Het gaat ons niet zozeer om de inhoud van de documenten, maar wel om het feit dat bepaalde mensen hier denken dat ze op deze manier te werk mogen gaan.” Abath liet zich verbolgen uit over het feit dat mensen die in dienst zijn van de Arubaanse overheid, zoiets doen. “Het is onacceptabel. We willen weten of degene of degenen die dit heeft of hebben gedaan, dit met voorbedachten rade en systematisch deden of dat er iets anders aan ten grondslag ligt.”

Het huurdocument dat recentelijk naar buiten kwam, was door de ene medewerker aan de andere gegeven en bij de pers terechtgekomen. Volgens Croes is de medewerker die het document wegnam voor twee weken geschorst. “Zolang het onderzoek gaande is, kan deze

medewerker na de schorsing weer gewoon komen werken. Pas als het onderzoek is afgerond, kunnen we zeggen wat er met deze persoon gaat gebeuren.” De andere medewerker ontkent betrokken te zijn geweest. Deze persoon kwam er met een waarschuwing van af.

Croes vindt het jammer dat Arubahuis door deze incidenten negatief in het nieuws komt, terwijl de organisatie juist zo goed en hard aan de weg timmert. Ze wil, zolang het onderzoek loopt, er verder niet veel over zeggen. “Wat valt er nog meer te zeggen. Intern gaat een aantal zaken niet goed. Dat proberen we op te lossen. Daarnaast worden er dingen beweerd die niet kloppen. Zo zouden Abath en ik elkaar het licht in de ogen niet gunnen. Dat is niet waar. De hele gang van zaken komt de sfeer binnen Arubahuis niet ten goede, dat is wel zo. Het is vervelend werken, maar ik weet zeker dat het wordt opgelost.”

Opstootje met vuurwapen



Leerlingen voor La Salle College, waar vrijdag een medeleerling in elkaar werd geslagen.

ORANJESTAD — Een leerling van La Salle College is vrijdag in elkaar geslagen door leerlingen van EPB. De politie moest eraan te pas komen, omdat één van de EPB-ers volgens ooggetuigen een vuurwapen bij zich droeg. Het incident vond plaats in de buurt van La Salle College. Daar was de groep EPB-ers naartoe getrokken. De jongen op wie de groep het had gemunt, wist aan-

vankelijk weg te rennen, maar de anderen waren hem te snel af. Hij liep kneuzingen en schaafwonden op. Het conflict breidde zich uit toen leerlingen van La Salle zich met het gevecht gingen bemoeien. De politie kon escalatie van de confrontatie voorkomen. Wie het vuurwapen bij zich had, is niet bekend. De beschrijving van ooggetuigen (het was een jongen met een blauw shirt) boden de politie onvoldoende

leidraad. Meerdere jongens droegen namelijk blauw. De politie maakt nu gebruik van persfoto's om de identiteit van de pistooldrager te achterhalen. Ook onderzoekt de politie in hoeverre het opstootje bij La Salle College te maken heeft met een gevecht dat diezelfde avond plaatsvond in Bushiri. Daar gingen eveneens jongeren met elkaar op de vuist. Het ging om een groep uit Bushiri en een groep uit Sero Patrishi.

MEP ontevreden over aanpak kindermisbruik



De MEP-fractie heeft bij de Vaste Commissie voor Kindermisbruik een wetsvoorstel ingediend om minimumstraffen voor kindermisbruikers in te voeren.

ORANJESTAD — MEP ergert zich aan het tempo waarin regeringspartij AVP stappen onderneemt tegen kindermisbruik. “De regering neemt de zaak niet serieus genoeg”, zegt de fractie in een persverklaring.

Volgens de MEP-parlementariërs is de voorzitter van de Vaste Commissie tegen Kindermisbruik, Paul Croes (AVP), niet voortvarend genoeg. En de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP) verspilt tijd aan de organisatie van een congres over kindermisbruik. Die tijd kan beter worden gebruikt om concrete verbeteringen aan te brengen in het overheidsbeleid, aldus de oppositie. “We hebben het parlement in maart van dit jaar gewezen op de noodzaak van een Vaste Commissie voor Kindermisbruik. Wij vonden dat er een commissie moest

komen om het beleid te evalueren en voorstellen te doen voor aanpassingen van de wet. Helaas was Andy Lee, de vorige voorzitter van het parlement, erg traag met de oprichting. En nu zit Paul Croes er, en ook die is traag. Het werk van de Commissie is nog steeds niet klaar”, aldus MEP. De oppositie vindt dat zij zelf veel harder werkt aan de materie. Bewijs daarvoor ziet MEP in een afgerond wetsvoorstel. Het voorstel is gericht op de invoering van minimumstraffen. De Raad van Advies heeft het voorstel ook al bekeken. De Raad zou echter ook de visie van de regering in de wet willen

zien en dat heeft opnieuw verdragen opgeleverd, aldus MEP. Want de regering heeft nog niets van zich laten horen, ondanks een verzoek van MEP.

Vertrouwensarts

De oppositie heeft nog meer gedaan. Enkele maanden geleden diende de fractie een motie in voor de instelling van een vertrouwensarts. Nu constateert de partij dat de regering ‘daar ook niets meer doet’. De fractie vindt dat opmerkelijk, omdat het parlement de motie unaniem heeft aangenomen. MEP roept de regering op om de handen ineen te slaan tegen kindermisbruik. “De tijd van feesten en reizen is voorbij. Het is nu tijd voor actie”, aldus MEP. Parlementariër Mervin Ras (MEP), die deel uitmaakt

van de Vaste Commissie voor Kindermisbruik, zegt dat ze ‘het nut niet inziet’ van het congres over kindermisbruik dat minister Winklaar wil houden op 20 november van dit jaar. Op dit moment zijn andere zaken belangrijker, vindt ze. Specifiek noemt ze het invullen van de vacature voor directeur van de Voogdijraad, de instelling van een Vertrouwensarts en de aanpassingen van wetgeving. Een congres vindt ze overbodig. “Dat gaat Aruba alleen maar handenvol geld kosten”, zegt ze. Volgens Ras heeft Aruba genoeg professionals die ‘al jaren precies weten hoe ze moeten optreden bij gevallen van kindermisbruik’. Het enige dat moet worden verbeterd, aldus Ras, is de samenwerking tussen de verschillende organisaties.

Utilities-minister De Meza: ‘Productie windmolenpark hoger dan negen megawatt’

ORANJESTAD — De gemiddelde productie van het windmolenpark bij Vader Piet is meer dan 9 megawatt, aldus Utilities-minister Mike de Meza (AVP). Hij weerspreekt hiermee uitspraken van de voorzitter van de Vaste Statencommissie voor Overheidsbedrijven, Andin Bikker.

Die stelde, op grond van een presentatie die de commissie vorige week kreeg van water- en energiebedrijf WEB, dat het afgelopen jaar qua wind en noodweer zodanig tegenviel dat de windturbines op Vader Piet tot nu toe een gemiddelde productie hebben gehaald van slechts 9 megawatt. “Dat cijfer is niet correct. Misschien heeft Bikker niet alle data begrepen of heeft hij niet alle data in handen

gekregen. 9 Megawatt was het gemiddelde van de hele maand september. Het is niet het gemiddelde van de hele periode van januari tot nu.” De Meza bevestigt weliswaar dat in 2010 minder wind waaide dan gebruikelijk. Zonder zelf met een gemiddelde te komen meldt de minister echter dat de productie van turbines gemiddeld 25 en 23 megawatt bedroegen in de maanden januari en februari. Eind februari, begin maart waren er tests waardoor de productie omlaag moest, maar toen nog wisten de turbines een gemiddelde van 18 megawatt te halen, aldus De Meza. April had een gemiddelde van 15 megawatt, mei 20. Van juni naar augustus zwakte de wind af en werden gemiddelden bereikt van twaalf tot vijftien megawatt.

Vrijspraak, lichte straffen in vervolg Dominozaak

ORANJESTAD — Het Gericht in Eerste Aanleg behandelde gisteren vier zaken van witwaspraktijken die verband hadden met de Dominozaak.

De rechtbank kwam meteen met uitspraken. Zakenman N.S. werd vrijgesproken wegens gebrek aan bewijs, terwijl bankmedewerker G.S. en bode O.C. elk tot drie maanden voorwaardelijk werden veroordeeld voor het witwassen van drugsgeld voor Luis Mansur en Mercado Ochoa. De behandeling van de zaak van een vierde verdachte, douaneambtenaar B.B., werd op verzoek van advocaat Edwin Duijnerveld verzet. Dit in afwachting van enkele getuigenverklaringen. Luis Mansur zit sinds 2008 in de gevangenis, samen met zijn handlangers Mercado Ochoa. Hij gaf jarenlang

leiding aan een omvangrijk crimineel netwerk, dat grote partijen drugs naar Aruba en andere landen in de regio smokkelde en verhandelde. Deze zogeheten Dominozaak werd spraakmakend toen bleek dat justitie tijdens haar onderzoek gebruik maakte van af luisterapparatuur, iets dat tot op heden illegaal is. B.B., N.S., O.C. en G.S. zouden volgens het Openbaar Ministerie in de periode tussen 1 mei 2005 en 24 september 2007 ettelijke tonnen aan dollars hebben witgewassen voor de inmiddels veroordeelde drugshandelaren Luis Mansur en Mercado Ochoa. Volgens de openbare aanklager waren zij stuk voor stuk medeplichtig. De eis was voor elk vijf maanden voorwaardelijk. Zakenman N.S. wisselde florin in voor dollars voor Mercado Ochoa.

‘Betere verbinding Londen’

ORANJESTAD/LONDEN — De verbinding tussen Londen en Aruba is verbeterd dankzij een recentelijk afgesloten codeshare-overeenkomst tussen luchtvaartmaatschappij British Airways, American Airlines en Iberia.

De overeenkomst moet inter-Atlantische vliegverbindingen voor Britse passagiers van het Londense Heathrow

Airport verbeteren. Dit zegt de vooraanstaande Britse bookingssite Flight Hotel Reservations (FHR). Britse reizigers op vluchten naar het luchthaven JFK in New York en de luchthaven in Miami zullen door de nieuwe overeenkomst een betere aansluiting hebben op vluchten naar Aruba. American Airlines vliegt vanuit Miami dagelijks naar ons eiland en zal vanaf volgende

maand vier keer per week vanuit New York naar Aruba vliegen. De vluchten tussen JFK en luchthaven Reina Beatrix worden uitgevoerd van vrijdag tot en met maandag. Via de site van British Airways kunnen passagiers dus direct een vlucht boeken naar Aruba. Ze stappen dan op Miami of New York over op de luchtvaartmaatschappijen waarmee de BA een overeenkomst heeft.

Shoco Awards uitgereikt



Foto: Farrah Boekhoudt

ORANJESTAD — Shoco Award-winnaars Iris Veen en Rudolfo Farro poseren trots met hun trofee. Gisteravond werden de Shoco Awards uitgereikt in de balzaal van het Westin hotel de Shoco Awards uitgereikt. Hiermee zet Aruba Hotel & Tourism

Association de beste werknemers en managers in de toeristische sector in het zonnetje. Werknemers van het Jaar zijn Rudolfo Farro en Iris Veen. Lino van der Biezen en Martin Dijkhoff zijn Supervisors van het Jaar. Maikel Ras en Christopher

Harness zijn Managers van het Jaar en Rina Maduro-Geerman is de Nieuwkomer van het Jaar. Zowel Ramiro Rafael als Edsel Davelaar kregen een Lifetime Achievement Award en Francis Groeneveld won de Digicel Shoco Cares Award.

Overleden

Otty Olivieira
Sr. Pedro J. Ridderstaat
Carlos A.P. Hart

12-10-2010
13-10-2010
14-10-2010



*Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan*

SVb, Banco di Seguro Social ta extende su mas
profundo condolencia na
Sr. Leopoldo Hart y su famia cu fayecimento di
su tata

Sr. Carlos Alberto Patricio Hart

Hopi forza den e momentonan difencil aki.
Cu Sr. Hart sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

HET WEER

**Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot zondagmiddag 17 oktober 2010 om 12.00
uur:**

Weer: Licht tot half bewolkt met kans op een ochtend bui.
De verwachte maximumtemperatuur zal vandaag 33°C
bedragen en de minimumtemperatuur zal 27°C zijn.
Zonsopgang om 06:25 uur en zonsondergang is om 18:16 uur
Wind: Zwak tot matig en oostelijk; windkracht 3 tot 4
(12 tot 30 km/uur, 07 tot 16 knopen). Voornamelijk in en
nabij mogelijke buien, af en toe uitschieters vrij krachtig
tot krachtig; windkracht 5 tot 6 (31 tot 50 km/uur, 17 tot 27
knopen).

Weeroverzicht: Momenteel bevindt zich geen storing in
het Caribisch Gebied die van belang is voor het weer op de
Benedenwindse Eilanden. Desondanks kan echter gedurende
de komende nacht en ochtend tijdelijk meer bewolking over
de ABC eilanden trekken waaruit dan plaatselijk een bui
kan vallen.

Zeecondities: vrij Vrij rustig met de verwachte
golfhoogtes op open zee tussen 1 en 2 meter.

Tropische weersystemen: Geen. Voor informatie over
tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken
via de link: <http://www.weather.an/cyclones> .

Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot maandagmiddag: Licht tot half
bewolkt en in de vroege ochtend wederom kans op een
plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	33	28	0.0
Bonaire	niet ontvangen	--	--	--
Curaçao	halfbewolkt	32	27	0.0
St. Eustatius	lichtbewolkt	30	25	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	31	27	0.1



OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK
Eagle (vlakbij het ziekenhuis) 587-9011
Maria (in Santa Cruz) 585-8145
Noord (tegenover Giselle) 586-4506
Seroe Preto (in San Nicolas) 584-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou
zijn op ons eiland, geopend 12 uren per
dag, 6 dagen per week, die u de Service
kan bieden uw recept in te leveren en uw
medicijnen op te halen waar het u en uw
familieleden het best uitkomt,
ongeacht waar u woont en werkt op
Aruba?

Daar hoeft u niet meer op te wachten.
Die is er al: 4 botica's, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica
veranderd.

Bel en bezoek een van onze vestigingen
om te registreren.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoeuruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoeuruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoeuruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoeuruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
sales@amigoeuruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoeuruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

OPENING SOON!



Papagayo

beachclub lounge restaurant

PERSONEEL GEZOCHT!

Papagayo Beachclub is een nieuwe beachclub op Curaçao gelegen in de Jan Thiel Baai.
Wij zijn op zoek naar enthousiaste mensen voor de volgende functies:

- Supervisors
- Bedienend personeel
- Barmedewerkers & Cocktailshakers
- Runners
- Sous Chef
- Zelfstandig werkende koks
- Afwassers

Stuur een e-mail met je CV en foto naar beachclub@papagayobeachresort.com t.a.v.
Mary Teunissen of bel voor meer informatie met 7474333/209

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
16-17 oktober
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. **584-8833**.

Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel.
587-4300.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. **563-3884**.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. **583-8989** (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**. Fax **583-
3334**.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat 22,
Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-
4411**. Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbureaus,
wijkzorg, diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men tussen

14.00-17.00 uur bellen naar **582-
4444**. Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren te bellen.

**KERKDIENTSTEN
KATHOLIEK**

Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en
19.00 uur.

Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo.
07.00, 09.00 en 18.30 uur.

Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00,
10.00 (Ned.) en 18.00 uur.

Immaculada Concepcion: za. 19.00
uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.

Kapel Blue Army: za. 07.00 uur;
Kapel Emmanuel: za. 19.00 uur.

Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.

Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30,
08.00, 10.00 en 19.00 uur.

Noord: za. 19.00 uur; zo. 07.30 en
18.00 uur.

Paradera: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en
17.00 uur.

San Nicolas: zo. 08.30 en 18.30 uur.

Savaneta: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en
17.30 uur.

Tanki Leendert: za. 19.00 uur; zo.
09.00 uur.

PROTESTANTE GEMEENTE

Oranjestad: zo. 10.30 uur (Ned./
Eng.).

Piedra Plat: zo. 17.30 uur (Pap.).

San Nicolas: zo. 09.00 uur (Ned.).

Seroe Colorado: zo. 08.30 uur (Eng.)

**NIEUW-APOSTOLISCHE
KERK**

(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
zo. 10.00 uur kerkdienst (Ned.).

TRICK OR TREAT AWARD WEEKEND GETAWAY

2010 Ford Fusion
Afl. 833,- p.m.*
Starting at Afl. 48.425,-
(Afl. 3.875,- discount)

2010 Ford Escape
Afl. 848,- p.m.*
Starting at Afl. 49.300,-
(Afl. 3.000,- discount)

2010 Ford Thai Ranger
Afl. 996,- p.m.*
Afl. 57.950,-
(Afl. 2.000,- discount + FREE bedliner)

2011 Ford Fiesta
Afl. 636,- p.m.*
Starting @ Afl. 32.550,-
(Afl. 1.750,- discount)

- Get a **FREE** pamper yourself weekend-stay at the Radisson Resort valued at Afl. 1.300,-
- 30% no-claim discount on your car insurance with New India Assurance
- Chance to win a car insurance with New India Assurance
- Buy Now Pay in January 2011 with Aruba Bank
- 7% interest add-on via Aruba Bank*

Chance to win a 2010 Ford Fiesta!

**CALL NOW
524 - 4430**

ARUBA
RESORT, CASINO & SPA

Arubabank
understands

*12% APR. Monthly payment is based on a downpayment of 15% and financing for 5 years.
**Certain rules and restrictions apply. All prices include 1.5% BBO.
Offer valid till October 30th,

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysonson.com, Email: info@reysonson.com

BEZOEK ONZE STAND

bij

expo cas

in

RENAISSANCE CONVENTION CENTER

Zaterdag 16 oktober van 12 pm - 8 pm
Zondag 17 oktober van 12 pm - 8 pm

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

Scoge Pa Spaar!
WEB N.V. ELMAR FCCA

Barioregisser: een veelzijdig beroep

ORANJESTAD — “Je moet van het werk houden, anders kun je er beter niet aan beginnen”, aldus barioregisseurs Jacqueline de Windt en Aster Marquez. Beide hebben bewust voor deze functie gekozen. De Windt is nu zes maanden als barioregisser aan de slag, en in afwachting van haar onderkomen in Savaneta, tijdelijk gestationeerd op de post in Mabon. Marquez is ruim vijf jaar werkzaam als barioregisser en heeft als post Jaburibari.

van onze verslaggever:
Yvonne Leijdekkers

De Windt vertelt dat het werk als barioregisser zeer divers is. “Ons werk is heel breed, we houden toezicht, verlenen assistentie, we treden corrigerend maar ook verbaliserend op. Daarnaast hebben we een signalerende en informerende rol. Als we een terugkomend probleem signaleren, dan maken we daar als het maar enigszins kan een project van om een zo’n probleem structureel te kunnen aanpakken. Dan wordt het opgepakt door één van de andere diensten van de politie. Maar deze kampen vaak met een onderbezetting, waardoor wij dergelijke projecten voor onze rekening kunnen nemen.” De Windt vertelt dat ze op die manier voor San Nicolas is bezig geweest met de koperdiefstallen die de laatste tijd zo vaak in het nieuws zijn geweest. “Het is een succesvol project geworden. We zijn in augustus begonnen en half september zijn de laatste verdachten opgepakt. In totaal hebben we vijftien verdachten opgepakt. Er zitten op dit moment nog acht verdachten vast in de gevangenis. Het

resultaat is dat het aantal koperdiefstallen in deze bario aantoonbaar is gedaald.”

Samenwerking

De onderkomens van de barioregisseurs zijn eigendom van FCCA. “Doordat FCCA vaak als eerste instantie wordt geconfronteerd wordt met problemen die in een wijk spelen, werken wij nauw met ze samen. FCCA heeft, omdat die samenwerking zo belangrijk is, onderkomens in de diverse bario’s beschikbaar gesteld. Zo kunnen wij letterlijk dichterbij de mensen zijn.” Maar de barioregisseurs werken ook nauw samen met overige instanties zoals Sociale Zaken, slachtofferhulp, scholen enzovoorts. “We geven veel voorlichting op scholen. We hopen zo dat de kinderen inzien dat criminaliteit niet loont. We leren ze wat normen en waarden zijn, we laten ze zien wat de consequenties zijn van alcohol- en drankmisbruik, maar we praten ook over wat wel en wat niet acceptabel is.” Marquez vertelt dat je juist bij de kinderen moet beginnen. “Kinderen staan daarvoor open en weten vaak veel meer dan dat wij denken.” Ze vertelt dat de gezinssi-



Foto: Yvonne Leijdekkers

Bario-regisseurs Aster Marquez en Jacqueline de Windt: “We moeten roeien met de riemen die we hebben.”

tuatie van vandaag de dag over het algemeen heel anders is dan die van ‘vroeger’, toen moeder thuis was en de kinderen na school kon opvangen. “Nu zwerfen de kinderen veel meer op straat en is er weinig tot geen toezicht.”

Capaciteit

Ze geeft aan dat het moeilijk is om het werk goed te doen. “Als wij eindelijk met een probleemgezin in gesprek zijn en we ze willen doorsturen naar een hulpverlenende instantie, merken we dat bij de ondersteunende diensten geen voldoende capaciteit is om een dergelijk

probleem op te pakken. Als wij een familie hebben met een acute hulpvraag en zo’n familie kan pas maanden later bij de hulpverlenende instantie terecht, dat is niet goed. Als ze dan eindelijk aan de ‘beurt’ zijn, dan krijgen ze vaak maar één week begeleiding, terwijl ze gebaat zijn bij een traject van minstens een half jaar. We schieten daar dus niets mee op en het wordt vaak van kwaad tot erger. Samen met deze mensen blijven we in die vicieuze cirkel zitten.”

Gebrek aan opleiding

Problemen waar de barioregisseurs tegenaan lopen,

zijn onder andere drugs-handel, inbraken, huiselijk geweld en vandalisme, maar ook overlast veroorzaakt door drugs, alcohol en auto’s. Ook krijgen de barioregisseurs te maken met seksueel misbruik, zoals incest. “Het is moeilijk voor ons om dit hele scala aan problemen goed af te handelen. Wij zijn daar niet voor opgeleid. Wij zijn opgeleid als politieagent, maar de functie van barioregisser vereist andere vaardigheden. We zouden moeten worden opgeleid in de meer sociale aspecten van ons vak. Het concept barioregisser is uit Nederland gehaald, maar

is zeker niet toegespitst op onze situatie. In Nederland doorlopen agenten een driejarige opleiding. Wij hebben in het begin een opleiding van twee weken gehad. Het is belangrijk dat we goed worden opgeleid, zodat we ons werk beter kunnen doen. Als wij nu iets willen, bijvoorbeeld een cursus volgen, dan moeten we dat vaak uit eigen zak betalen”, aldus Marquez.

Zichtbaarheid

De zichtbaarheid van de barioregisseurs zit beiden dwars. Zo vertelt Marquez dat ze over onvoldoende wagens beschikken. “We hebben maar één dienstwagen voor twee barioregisseurs. Je kunt hier niet op de fiets stappen en je begeven onder de mensen om jezelf zo zichtbaarder te maken. Het concept van barioregisser is goed, maar door onze slechte opleiding, maar ook ruimtegebrek, gebrek aan apparatuur, meubels enzovoorts is het heel moeilijk om onze taak naar behoren uit te voeren.” Beide barioregisseurs vinden dat ze onvoldoende zichtbaar zijn voor het publiek. “Het publiek moet weten dat we er zijn en wat we allemaal voor ze kunnen doen. Het scheelt dat de meeste van ons nu een bariopost hebben, maar daar zijn we er nog lang niet mee. Huisbezoeken afleggen is zeer lastig, ook omdat veel mensen werken. Maar als ik dan ’s avonds afspreek, is men in de meeste

gevallen niet thuis. Ook heb ik regelmatig ’s avonds lezingen georganiseerd, maar daar komen gemiddeld zo’n tien mensen op af, terwijl de bario’s tussen de 5000 en 10.000 mensen beslaan. We bereiken zo maar een fractie van onze doelgroep,” aldus Marquez. De Windt deelt haar mening, “Het is belang om de mensen te laten weten wat we voor de mensen kunnen doen. Ik denk er zelf aan om brochures te maken die we dan door de postbodes in de wijken kunnen laten verspreiden zodat we toch onze diensten aan het grote publiek kenbaar kunnen maken.” Marquez vertelt dat het ook best lastig is om tijd vrij te maken om ’de straat op te gaan’. “Ook wij hebben te maken met onze administratieve taken, en als je een afspraak met iemand hebt die echt in de problemen zit, dan kun je dat niet in tien minuten afhandelen. Vaak ben je daar uren zoet mee. Ons werktrein is letterlijk en figuurlijk groot.” Toch zijn beide regisseurs ervan overtuigd dat ze goed bezig zijn. “Je kunt wel tegen alles aan trappen, maar je kunt zelf ook een verschil maken. Als we een probleemfamilie kunnen helpen, een tasjesdief kunnen overtuigen dat diefstal niet loont of door voorlichting op scholen een aantal kinderen uit een klas op het rechte pad kunnen krijgen en houden, dan hebben we al een verschil gemaakt.”

Actie met blindenstok



ORANJESTAD — De stichting voor mensen met een visuele handicap, Favi, organiseerde gisteren een actie in verband met de Internationale Dag van de blindenstok. De actie werd dit jaar gehouden bij Plaza Daniel Leo in Oranjestad. Onder begeleiding van vrijwilligers staken cliënten van Favi enkele malen met hun

blindenstok de zebrapaden over, om op die manier de aandacht van het verkeer te trekken. Het hoofddoel van deze actie is om weggebruikers vertrouwd te maken met het beeld van een blinde die met behulp van de blindenstok oversteept. De stok ondersteunt de blinde bij zijn veiligheid op de openbare weg. Als de

houder van een blindenstok zijn stok omhoog houdt, dan is dat het teken dat die persoon wil oversteken. Een blindenstok is ongeveer een centimeter dik, die meestal geheel wit is of wit met rode strepen. Soms is de stok geel. Deze gele stokken zijn eigenlijk bedoeld voor slechtzienden, maar worden ook door blinden gebruikt.

Met Cool naar Guus

ORANJESTAD — Radiozender Cool FM stuurt luisteraars naar het concert van de Nederlandse zanger Guus Meeuwis op Curaçao. Het concert vindt plaats op 28 oktober in strandtent Mambo Beach op Curaçao.

Meedoen is eenvoudig. Wie een mailtje stuurt met naam en telefoonnummer naar gana@coolaruba.com, maak kans op een concertkaartje met reis en verblijf. De prijzen worden onder de inzenders verloot. De winnaars

worden bekend gemaakt tijdens het Nederlandse radioprogramma van Riko Rijk op 21 oktober en 25 oktober. Deze radioshow is ’s morgens om elf uur. In totaal worden drie prijswinnaars getrokken.

bijdrage wil geven, is welkom. Koffie, thee of andere versnaperingen zijn verkrijgbaar bij de bar van het restaurant. Wie meer informatie over Healing Well zoekt, kan terecht via healingwell@set-arnet.aw of op telefoonnummer 583-0949.

Leer angst losten

ORANJESTAD — Healing Well organiseert om de twee weken op zondag een lezing. Het gaat om korte lezingen, van ongeveer een uur. Komende zondag gaat de lezing over ‘Leer je angst loslaten’. De voertaal is Nederlands.

De onderwerpen zijn bewust niet al te zwaar, aldus de organisatie, zodat mensen hun zondag op een prettige en ontspannen manier kunnen beginnen. De lezing wordt gegeven in restaurant Tulip bij Eagle, en begint om tien uur. De toegang tot de lezing is gratis. Wie toch een kleine

INGEZONDEN

Gebrekkige analyse

HET ARTIKEL waarin mr Van Bogaert en mr Santos do Nascimento, verbonden aan de Universiteit van Aruba, hun lezing over de Statutenwijziging hebben gebaseerd, is mijns inziens een onzorgvuldige analyse ten aanzien van de discussie over artikel 27 lid 3 van het Statuut. Bij een zorgvuldige wetenschappelijke analyse hadden ze op zijn minst de wetgeschiedenis van dit artikel in ogenschouw moeten nemen. Dat hebben ze kennelijk niet, althans onvoldoende, gedaan. Hadden ze dat wel gedaan, dan hadden ze ten eerste gemerkt dat het artikel in kwestie is geschapen voor Curaçao en Sint Maarten, zuiver uit vrees voor een ‘bestuurlijk vacuum’. Er werd namelijk gevreesd dat men aldaar - in verband met het uiteenvallen van de landelijke juridische instanties van de Antillen - voor een korte periode niet snel genoeg uitvoeringswetgeving voor verdragen zou kunnen maken. Het feit dat de (Nederlandse) Koninkrijksregering de wijziging van het Statuut heeft aangegrepen om dit artikel ook aan Aruba op te dringen, getuigt naar mijn mening van een onaanvaardbare inmenging in de autonomie van

Aruba: hier heeft men immers niets van doen met een mogelijk tijdelijk ‘bestuurlijk vacuum’ op wetgevingsgebied op Curaçao en Sint Maarten. Ten tweede zouden ze hebben gemerkt dat alle in de Arubaanse Staten aanwezige fracties tot in juli 2010 bij de behandeling in de Eerste Kamer nog eensgezind van mening waren dat het bewuste artikel er zeker niet moest komen. De fractie die de regering ondersteunt heeft bij de behandeling in de Tweede Kamer zelfs getracht om via een amendement het artikel te laten schrappen. De absurde notie dat het artikel enige ‘versterking van de autonomie’ zou inhouden, bestond dus in ieder geval niet en is pas later ergens uit een hoge hoed getoverd. Het amendement op de ontwerp Landsverordening terzake de statutenwijziging, die door onze fractie is aangedragen tot partiële aanvaarding van de wijzigingen zonder het artikel (dus een parlementair voorbehoud, zoals mogelijk is bij verdragen), was dan ook bedoeld om een signaal af te geven dat de Staten van Aruba op zich niets hebben tegen de ontmanteling van de Nederlandse Antillen, doch dat bedoelde ontmanteling niet mag worden gebruikt

om verworven rechten en bevoegdheden van Aruba aan te tasten. Ook gemeld amendement en de toelichting daarop behoren overigens tot de wetgeschiedenis, die de wetenschappelijke medewerkers bij hun gebrekkige analyse eveneens buiten beschouwing hebben gelaten. Tenslotte is artikel 51 van het Statuut nog nooit gebedigd voor de uitvoering van verdragen. Artikel 27 lid 3 zal echter wel worden gebruikt om in te grijpen als men het nodig acht. Niemand schept immers een wet met de bedoeling om deze tot een dode letter te laten verworpen. Gelet op het voorgaande en ook op de timing (waarom pas nu?) overtuigt het betoog van voornoemde auteurs niet. Buiten het juridische om, gaan de auteurs voorbij aan het feit dat de discussie rondom artikel 27 lid 3 in een veel breder verband moet worden gezien. Voorkomen moet worden dat de (Nederlandse) Koninkrijksregering beetje bij beetje en onder voorwendselen aan de autonomie van Aruba knaagt. Nu staat bijvoorbeeld in het regeerakkoord dat het nieuwe Nederlandse kabinet met een Rijkswet Personenverkeer gaat komen, iets dat bij de behandeling van de Statuut-

wijziging in de Tweede Kamer in april 2010 nog werd ontkend en in ieder geval indruist tegen artikel 3 van het Statuut. In het Staatsblad is verder al afgekondigd dat per 1 januari 2011 een discriminatoire dubbele taaltoets zal worden ingevoerd voor naturalisandi op Aruba (en op Curaçao en Sint Maarten) waardoor men het Nederlands weer boven het Papiaments (en het onder andere in San Nicolas en Sint Maarten gesproken Engels) heeft geplaatst.

ANDIN BIKKER
Fractie leider Partido Democracia Real
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe-aruba.aw.

Oduber krijgt wedstrijdschema Copa Aruba

ORANJESTAD — De minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP) heeft deze week als eerste persoon het wedstrijdschema van de Copa Aruba gekregen. Copa Aruba wordt gehouden van 30 oktober tot en met 4 november.

De minister kreeg het wedstrijdschema, omdat hij de eerste persoon op Aruba was die interesse toonde voor het idee van de Braziliaanse coach Rogerio Donato om een veteranentoernooi te organiseren. Dit toernooi is gericht op amateurvoetbal uit Brazilië en Aruba. Oduber toonde direct belangstelling, want hij gaat er vanuit dat het evenement een positieve werking zal hebben op het toerisme van Aruba. Bij het overhandigen van het wedstrijdschema was Donata vergezeld van Roy Helder. Hij vertegenwoordigt de Arubaanse delegatie in het toernooi. Behalve teams uit Brazilië en



Minister Otmar Oduber (rechts) kijkt uit naar Copa Aruba, omdat hij dit evenement belangrijk vindt voor het toerisme.

Aruba is ook Curaçao van de partij. Oduber beschouwt Copa als een belangrijk evenement dat aanzet kan geven

tot een nieuwe rol van Aruba. Als het aan de minister ligt, ontwikkelt het eiland zich in de toekomst tot de zetel van

internationaal amateurvoetbal, een identiteit waar het toerisme volgens de minister veel baat bij zal hebben.

Voor Saba

Vrije uitkering verhoogd naar 9,4 miljoen gulden

THE BOTTOM — Tijdens haar laatste officiële bezoek aan St. Maarten in haar functie als staatssecretaris van Koninkrijksrelaties gaf Ank Bijleveld-Schouten duidelijkheid over de hoogte van het bedrag van de vrije uitkering, die de BES-eilanden ontvangen van de Nederlandse regering. De vrije uitkering is gestegen van 7,1 miljoen naar 9,4 miljoen gulden voor het komende fiscale jaar.

De regering had al verschillende keren aan Bijleveld-Schouten gevraagd om het bedrag te verhogen voor een aantal maanden, omdat het oorspronkelijke bedrag niet toereikend zou zijn geweest om aan alle verplichtingen te voldoen. Gedeputeerde

van Financiën Bruce Zagers gaf aan dat het bijna onmogelijk geweest zou zijn om een sluitende begroting in te dienen met het oorspronkelijke bedrag dat werd geboden. “Nu het bedrag aanzienlijk verhoogd is zijn we beter is staat om een begroting

voor het jaar 2011 te maken. Met een dergelijke begroting kan de regering belangrijke punten verbeteren en de gemeenschap helpen”, aldus Zagers. Het bedrag en de verhoging hiervan zijn gebaseerd op een analyse van de eilandsbegroting, die gemaakt is door Rob Brinkman. Een team met onder anderen Zagers, hoofd van Financiën Mizaida Linzey-Hassel en adviseur Piet Geritsen heeft zich beziggehouden met de onderhandelingen met Brinkman. Zagers gaf aan dat hij zeer

gecharmeerd was van het werk dat is gedaan door de commissie en van het feit dat de vergoeding van de Nederlandse regering verhoogd is. Hij gaf aan dat de voorbereidingen voor de begroting nu verder kunnen gaan. Het College financieel toezicht (Cft) heeft een brief opgesteld met de maximale kosten voor de begroting. “We kunnen nu verdergaan met de implementatie van de salarisstructuren. Deze gaan per 1 januari 2011 al van start”, aldus de gedeputeerde.

Jongeren op de kunuku



KRALENDIJK — Nu de regentijd is begonnen, hebben jongeren van jeugdcentrum Jong Bonaire afgelopen week zaadjes van maïs, pinda, watermeloen en boontjes gezaaid op de kunuku van Edshel Martha. Zij hebben dit gedaan in het kader van het project ‘Jongeren op de kunuku’, een samenwerking tussen Stichting KibraHacha en Jong Bonaire.

Gedetineerden behandeld na gevecht in gevangenis



Medici begeleiden de gevangene naar het ziekenhuis nadat hij gisteravond gewond raakte bij een gevecht in de de Pointe Blanche gevangenis.

PHILIPSBURG — Drie gevangenen zijn vrijdagavond na gevechten in de gevangenis van St. Maarten naar het ziekenhuis gebracht voor behandeling.

Een groep gedetineerden bracht twee anderen naar het kantoor van de sociale

werkers, aldus gevangenisdirecteur Rudsel Ricardo. De gevangenen gebruikten zelfgemaakte wapens om de slachtoffers uit de beveiligde ruimtes te leiden en hen aan te vallen. Een derde gevangene raakte gewond tijdens het gevecht zelf. Ricardo gaf aan dat hij niet in de gevangenis aan-

wezig was toen het gevecht uitbrak en hij kon geen details geven.

Verschillende bronnen gaven aan dat een man op zijn borst geslagen werd, terwijl iemand anders hem op zijn arm sloeg. Twee van de mannen zijn recentelijk betrokken geweest bij moord.

Ruzie om kleur wit

KRALENDIJK — Partido Pro Hustisia & Union (PHU) en de nieuwe partij van Anthony Nicolaas, Movimientu Futuru Boneiru (MFB) willen beide wit als partijkleur gebruiken. Op de aankondiging van Nicolaas dat hij voor deze kleur heeft gekozen, heeft PHU hem laten weten wit al in mei te hebben geclaimd bij de gezaghebber. In een brief schrijft PHU aan Nicolaas: ‘Uw partij zal derhalve een andere kleur moeten kiezen. Wij laten de keuze aan u, maar niet WIT’, aldus Rafael Santana en Michiel Bijkerk van PHU. Lista pa Kambio (LpK), de vorige partij van Nicolaas plus coalitiegenoten, had de kleur blauw. LpK werd na de Statenverkiezingen van januari opgeheven. Zowel PHU als MFB doen voor het eerst mee aan de Eilandsraadverkiezingen. De woorden in maart volgend jaar gehouden.

KRALENDIJK — De rechter heeft deze week een zaak behandeld van twee mannen die een schadeclaim van de overheid eisen omdat zij onterecht in een politiecel hebben gezeten op verdenking van het slikken van bolletjes.

Christian Zimmerman en Francis Anthony eisen 250 gulden per dag dat zij vastzaten. Na drie dagen in de cel, toen er geen bolletjes tevoorschijn kwamen, zijn zij vrijgelaten. Zimmerman en Anthony zijn op verschillende dagen op het vliegveld aangehouden en kenden elkaar niet. Hun zaak wordt tegelijk behandeld omdat zij beiden Anneke van Toll als advocaat hebben. De douane hield de mannen aan omdat zij de symptomen van een bolletjesliker vertoonden: rode ogen, naar latex ruikende adem en een nerveuze houding. Na hun aanhouding

zijn zij naar het ziekenhuis gebracht voor een röntgenfoto. Op basis daarvan constateerde een arts dat zij bolletjes cocaine in hun

lichaam hadden. Maar na drie dagen in de cel, bleek dat niet het geval. De rechter moet nog uitspraak doen in deze zaak.

Advertenties Curaçao

TE HUUR AANGEBODEN JAN THIEL APARTMENTS

- 1 & 2 slaapkamerappartementen met woonkamer
- Afgewerkte badkamer
- Keuken incl. elektrische kookplaat en koelkast
- Gelaagd glas tegen inbraak
- Zwembad in aangelegde tuin bij 2 slaapkamerappartementen
- 1 eigen parkeerplaats op binnenterrein met automatisch hek

Huurprijs 1 slaapkamerappartementen v.a. Nafl. 892,50
Huurprijs 2 slaapkamerappartementen v.a. Nafl. 1260,00

Per direct beschikbaar
BEL voor een bezichtigingsafpraak **4616144** of **5200256**
alleen tijdens kantooruren



Warehouse Bonaire is al meer dan 14 jaar de leverancier voor zowel consumenten als horecabedrijven op Bonaire. Wij zijn een energiek team dat op zoek is naar versterking!

WIJ ZOEKEN EEN MEDEWERKER DIE BESCHIKT OVER:

- Supermarktervaring
- Een MBO/HBO denk- en werkniveau
- Leidinggevende capaciteiten
- Goed schriftelijk en mondeling taalgebruik
- Kennis van de Nederlandse en Engelse taal
- Werkervaring met Word, Excel
- Zelfstandigheid, flexibiliteit en doorzettingsvermogen

Geen 8 tot 5 mentaliteit
Niet bang zijn om vieze handen te krijgen

Denkt U geknipt te zijn voor deze baan, reageer dan binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie met een gemotiveerde brief en curriculum vitae met pasfoto per e-mail aan:

Dhr J.Hup, directeur Warehouse Bonaire
E-mail: jan@warehousebonaire.com
Onder vermelding van: Floor Manager



- ONS AANBOD:**
- Grote uitdaging
 - Prettige werksfeer
 - Doorgroei mogelijkheden
 - Passend salaris

VERANTWOORDELIJK VOOR

- Het assortiment
- Prijsaanduidingen
- Displays en acties
- Fifo-systeem

www.warehousebonaire.com

Wij zijn vorig jaar alvast begonnen met het recyclen van onze boodschappentassen.



www.voedselbank-curaçao.org

CULTUREEL CAFE: DE MENS EN ZIJN PASSIE 21 oktober landhuis Bloemhof

Donderdag 21 oktober vindt er in Landhuis Bloemhof weer het maandelijkse Cultureel Café van de Curaçaosche Kunstkring plaats.

Vorige keer hadden we de danseres Sandra Eleonora te gast, zie hiervoor de website www.curacaoschekunstkring.org Het Cultureel Café wordt altijd op de 3e donderdag van de maand gehouden van 20.00 tot 22.00.

Deze keer hebben wij de kunstenaar

Ashley Mauricia

te gast die praat over zijn passie: de kunst. Hij is o.a. bekend als van zijn tv programma Arte pa Tur. Hij geeft naast zijn werk als kunstenaar ook kunstlessen op school en privélessen in zijn eigen atelier te Punda. Tijdens het Cultureel Café zullen wij kennis maken met de verschillende aspecten van zijn passie. Al met al een veelzijdig kunstenaar die een andere kijk op kunst kan geven. Voor leden is de toegang 15,- en voor niet leden 20,- incl een drankje. Wij hopen u te mogen verwelkomen op het Cultureel Café!

PVV: Tweede pas wegdoen

DEN HAAG — PVV-leider Geert Wilders wil dat staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten-Hyllner (Volksgezondheid) afstand doet van haar Zweedse nationaliteit. Hij zal dat de CDA-bewindsvrouw vragen in een motie die hij zal indienen tijdens het debat over de regeringsverklaring, dat na het herfstreces plaatsheeft.

Wilders heeft dat vandaag aan persbureau ANP laten weten. De PVV steunt het minderheidskabinet van VVD en CDA en heeft ook meegekeken naar de bewindspersonen die de twee partijen wilden benoemen. Hij zegt echter dat hij niet is geïnformeerd over het dubbele paspoort van Veldhuijzen. Vandaag kwam naar buiten dat de staatssecretaris behalve de Nederlandse ook de Zweedse nationaliteit heeft. “Ik wist hier niks van”, aldus Wilders. Hij benadrukt dat de PVV nog steeds vindt dat een dubbele nationaliteit van bewindslieden ‘erg ongewenst’ is, omdat dat volgens hem tot loyaliteitsproblemen en belangenverstrengeling kan leiden. Bij het vorige kabinet maakte Wilders een groot punt van de dubbele nationaliteit van de PvdA-staatssecretarissen Ahmed Aboutaleb en Nebahat Albayrak.

In het debat in 2007 over de regeringsverklaring eiste Wilders hun aftreden, maar dat had volgens hem niets te maken met hun islamitische achtergrond. “Als de heer Aboutaleb een blonde kuif had gehad en een Zweeds paspoort, had ik nu precies hetzelfde gezegd”, zei hij destijds letterlijk. Wilders kreeg destijds geen enkele steun voor de motie van wantrouwen tegen de twee bewindslieden.

Geen probleem
Voor de VVD en het CDA is het geen probleem dat een bewindspersoon een dubbele nationaliteit heeft. “Daarover zijn wij altijd helder geweest”, zei Tweede Kamerlid Mirjam Sterk van het CDA vandaag. “Je kunt niet zeggen dat iemand met een dubbel paspoort noodzakelijkerwijs een loyaliteitsprobleem heeft”, stelde ze in reactie op de op-

roep van PVV-leider Geert Wilders. Ook de waarnemend partijvoorzitter van de VVD, Mark Verheijen, vindt het geen kwestie. “Voor ons in elk geval niet”, zei hij in het radioprogramma TROS Kamerbreed. “Ik vind het geen enkel probleem. Ik twijfel niet aan haar loyaliteit aan Nederland.” Verheijen en Sterk wezen erop dat VVD en CDA het aantal dubbele paspoorten willen terugdringen. Het gaat daarbij vooral om mensen die een buitenlandse partner naar Nederland willen halen. In het regeerakkoord staat dat buitenlanders straks pas definitief Nederlander kunnen worden “als afstand is gedaan van een of meer andere nationaliteiten waarvan afstand gedaan kan worden”. Veldhuijzen valt volgens Sterk niet onder de groep waar het regeerakkoord over gaat. De staatssecretaris is in 1953 geboren in Göteborg en heeft een Nederlandse moeder en een Zweedse vader. Daarmee is ze ook Nederlandse, volgens Sterk. “Als een van je ouders Nederlander is, ben je automatisch Nederlander”,

zei ze. Sterk gaf voor de zekerheid aan dat het CDA de PVV-motie niet zal steunen. GroenLinks-leider Femke Halsema roept premier Mark Rutte ondertussen op duidelijkheid te geven. “Laat Rutte dit CDA opknappen of stelt hij direct norm: dubbel paspoort leidt niet tot twijfel aan iemands loyaliteit”, twitterde ze. Het Zweedse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft er geen bezwaar tegen als staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten-Hyllner (Volksgezondheid) afstand doet van haar Zweedse paspoort. “De Nederlandse staatssecretaris is in Zweden geboren en mag de dubbele nationaliteit houden”, zegt een woordvoerder vandaag tegen het ANP. “Maar als ze haar Zweedse paspoort wil inleveren, is dat ook prima.” Zweden bemoeit zich verder niet met de Nederlandse politiek, stelt het ministerie. “Elk land heeft zijn eigen regels. Wij hebben geen commentaar op hoe Geert Wilders of de Nederlandse regering omgaan met dubbele nationaliteiten”, aldus de woordvoerder.

Commissie buigt zich over Sint



Foto: Youtube

Een fragment van ‘Sint’. Als er niets verandert draait de film op 11 november voor het eerst in Nedeland.

draait geclassificeerd voor 12 jaar en ouder. De Reclame Code Commissie gaat de klachten in haar eerstvolgende vergadering behandelen. Het trailerfilm-

pje van Sint werd sinds de lancering op internet honderdduizenden keren bekeken. Sint draait vanaf 11 november in de Nederlandse bioscopen.

Roep om overleg na aanvallen op moskeeën

RIJSWIJK — Het Samenwerkingsverband van Marokkaanse Nederlanders (SMN) wil zo spoedig mogelijk overleg met de nieuwe minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie over aanvallen op moskeeën. Met de beschieting van een islamitisch gebedshuis in Dordrecht afgelopen week is de maat vol. De onrust onder moslims groeit, zei voorzitter Farid Azarkan van de SMN vandaag. Azarkan vindt dat de overheid te weinig doet om het geweld te stoppen. “Het gaat niet om een incident. Er is de afgelopen jaren een hele reeks van brandstichtingen en be-

kladdingen geweest. Zo kan het niet verder.” De organisatie vindt ook dat de politiek vaak selectief reageert. “Als er geweld is tegen joodse instellingen of homo’s, dan leidt dat terecht tot grote beroering. Maar als het om moskeeën gaat of meisjes met hoofddoekjes dan is er maatschappelijk haast geen aandacht. Ik heb nog nauwelijks een politicus gehoord die daarover aan de bel trekt”, aldus Azarkan. Het Contactorgaan Moslims en Overheid (CMO) signaleert het probleem eveneens, maar wil dit niet verenigen tot het probleem van moslims. “Het gaat om de vrijheid van

godsdienstoefening in het algemeen”, meent Yusuf Altuntas van het CMO. Hij verwijst daarbij onder meer naar de recente aanval op Molukse kerken in Nederland. “Wij zullen de zaak aanklaarten in ons gebruikelijke overleg met de overheid.” De overheid heeft regelmatig overleg met de organisaties. Daarin zal het geweld tegen moskeeën zeker aan bod komen, zei een woordvoerder van Opstelten. Hij benadrukte dat de overheid alle geweld tegen religieuze instellingen veroordeelt. Dat geldt niet alleen voor moskeeën maar voor alle gebedshuizen, aldus de zegsman.

Extra aandacht voor mensenhandel

DEN HAAG — Koningin Beatrix bezocht vandaag in Den Haag de tentoonstelling over mensenhandel *Journey in Den Haag*. De expositie vindt plaats in een tunnel van zeven zeecontainers waarin het verhaal van een slachtoffer van seksuele uitbuiting wordt verteld. *Journey* is een Brits initiatief.

Het Bureau Nationaal Rapporteur Mensenhandel heeft de expositie naar Nederland gehaald. Het Bureau waarschuwde gisteren dat internet een steeds belangrijker positie inneemt bij het ronselen, afpersen en uitbuiten van slachtoffers van mensenhandel. Een rapportage daarover werd gisteren aangeboden aan de ministers Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie en Henk Kamp van Sociale Zaken. Staatssecretaris Fred Teeven van Veiligheid nam de stukken in ontvangst. “Daders gebruiken internet om potentiële slachtoffers te ronselen en als middel om slachtoffers onder dwang

te zetten met compromitterende foto’s of filmpjes. Op het internet rondgaande beelden van seksuele handelingen met slachtoffers vormen een nieuwe dimensie van het slachtofferschap. De levens van jonge potentiële slachtoffers spelen zich voor een belangrijk deel af in de internet-omgeving, maar die van hun beschermers nog niet altijd. Er zal dus een inhaalslag moeten worden gemaakt”, aldus een woordvoerder van Veiligheid en Justitie. De Nationaal rapporteur constateert in Nederland nog ‘capaciteitsproblemen’ in de opvang van slachtoffers en in de opsporing en vervol-

ging van mensenhandelaren. Teeven zei bij de presentatie: “Mensenhandelaren doen er alles aan om de indruk te wekken dat er sprake is van normale arbeidsactiviteiten. Ook slachtoffers proberen vaak deze schijn op te houden, omdat ze bang zijn voor eventuele represailles of omdat ze soms niet beseffen dat ze worden uitgebuit. Het verborgen karakter van deze misdaad maakt het voor opsporingsdiensten en Openbaar Ministerie extra moeilijk om strafbare feiten op te sporen en de daders te vervolgen. Ook voor opvanginstellingen is het lastig om tot de, vaak zwaar getraumatiseerde, slachtoffers door te dringen en hun behulpzaam te zijn.” We moeten er zeer alert op zijn dat de bestrijding van mensenhandel de prioriteit krijgt die deze verdient, vervolgde Teeven. “Doordat

mensenhandel niet duidelijk zichtbaar is, maar wel een moeilijk aan te pakken problematiek, bestaat het risico dat beschikbare opsporings- en vervolgingscapaciteit voor makkelijker en meer opvallende vormen van criminaliteit wordt ingezet. Daarnaast zijn nog veel mensen zich onvoldoende bewust van de ernst en omvang van mensenhandel.”

Algehele vrij spraak gevraagd voor Wilders

AMSTERDAM — Zijn uitspraken kunnen voor veel mensen kwetsend zijn en zetten in sommige gevallen zelfs aan tot discriminatie, maar Geert Wilders is daarvoor niet strafbaar. Dat vindt het Openbaar Ministerie (OM), dat gisteren voor de rechtbank in Amsterdam op alle punten van de aanklacht vrij spraak heeft gevraagd.



Foto: AFP

Geert Wilders met naast zich zijn raadsman Bram Moszkowicz in de rechtszaal in Amsterdam. Het OM vroeg vandaag vrij spraak op alle punten.

sen ertoe aansporen iets discriminerends te doen. Maar het OM plaatst ook deze uitlating in het politieke debat en vindt haar vanuit dat oogpunt dan ook niet ‘onnodig buitensporig’. Met zijn eis is het OM gebleven bij het oorspronkelijke standpunt dat de PVV-leider niet strafbaar is, omdat hij zijn uitspraken in de zogenoemde politieke arena heeft gedaan. Justitie in Amsterdam besloot dan ook in de zomer van 2008 Wilders niet te vervolgen.

Veel personen en (migranten-)organisaties die aangifte tegen Wilders hadden gedaan, waren het daarmee niet eens en stapten naar het gerechtshof om als nog vervolging af te dwingen. Dat lukte: in januari 2009 gaf het hof het OM opdracht de zaak voor de rechter te brengen, omdat de politicus zich mogelijk wel schuldig had gemaakt

aan groepsbelediging, haat zaaien en aanzetten tot discriminatie. Wilders was woedend en bestempelde de rechtsgang als een politiek proces. Op diverse manieren probeerden hij en zijn advocaat Bram Moszkowicz te voorkomen dat de zaak voor de gewone strafrechter kwam. Het mocht allemaal niet baten en op 4 oktober was de eerste zittingsdag. De PVV’er is blij met de eis tot vrij spraak, zo zei hij na afloop van de zitting. “Ik beledig niet, ik zet niet aan tot haat, ik discrimineer niet. Het enige dat ik doe en zal blijven doen is de waarheid spreken.” Ook advocaat Moszkowicz was gunstig gestemd. “Ik vond het een buitengewoon goed requisitoir, maar ik heb nog wel mijn eigen visie op deze zaak.” Moszkowicz begint dinsdagmiddag aan zijn pleidooi, en zet dat donderdag voort. De uitspraak is voorzien op 5 november.



REGERING VAN ARUBA

Sinds 1 januari 1996 heeft de Regering van het land Aruba de opkomstplicht voor dienstplichtigen opgeschort. Dit heeft als gevolg dat Arubaanse jongeren sinds 1 januari 1996 niet meer worden opgeroepen voor hun dienstplicht. Gezien het feit dat de Regering van het land Aruba wel een belangrijke bijdrage aan de defensietak van het Koninkrijk der Nederlanden wilt leveren roept de Regering Arubaanse jongeren (m) op voor de volgende vacature:

Functie	: Marinier van de militie van het land Aruba. (Ressorteert onder de Commandant der Zeemacht in het Caraïbisch Gebied en de Commandant van de Marinierskazerne Savaneta)
Standplaats	: Aruba, Marinierskazerne Savaneta.
Functie	: Het zowel individueel, als in groepsverband, in normale en onder zware omstandigheden, zowel op zee, kunnen uitvoeren van algemene-, individuele-, militaire- en beveiligingstaken.
Taakomschrijving:	- het uitvoeren van militaire operaties; - het verlenen van militaire hulp; - het verrichten van wachtdiensten; - het uitvoeren van militaire oefeningen; - het verrichten van diverse werkzaamheden bij de Marinierskazerne Savaneta.



Toelatingseisen	: Voor de marinier van het land Aruba gelden de volgende eisen. - Nederlandse nationaliteit; - in bezit van tenminste het diploma EPB (uitstroom); - op moment van aanstelling (februari 2011) tussen de 18 en 24 jaar oud zijn; - voldoen aan de medische eisen, zoals getoetst bij de Bedrijfsgeneeskundige dienst Aruba; - een antecedenten- en een psychologisch onderzoek, alsmede een sport- en zwemtest zijn een onderdeel van de selectieprocedure; - het overleggen van een verklaring omtrent het gedrag van de Ministerie van Justitie Aruba; - geschiktheid voor het beroep marinier zal worden vastgesteld door een selectiecommissie.
------------------------	--

Salaris	: Een aanvangssalaris van Afl. 1.955,00 per maand met een doorgroeimogelijkheid in deze functie tot een maximum van Afl. 3.095,00 per maand.
Bijzonderheden	: - de dienstplichtverordening van Aruba en andere vigerende rechtspositieregelingen zijn hier van toepassing; - geboden wordt na het met voldoende resultaat doorlopen van de elementaire vakopleiding (13-16 weken), een contract van minimaal 1 jaar tot maximaal 4 jaar; - de functie staat open voor zowel niet-militairen als voor gewezen militairen.

Inlichtingen	: Telefonische inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij eerste luitenant der mariniers van Aruba C.A. Werleman, telefoonnummer 522 5350 of 522 5351.
---------------------	---

Sollicitatie	: Een volledig ingevuld sollicitatieformulier met kopie van diploma's / certificaten richten aan:
---------------------	---

**De Marinierskazerne Savaneta
Bureau Arubaans Personeel
t.a.v. mevr. G.F. Diaz
Savaneta 532
Aruba**

Het sollicitatieformulier kunt u bij de toegangspoort van de Marinierskazerne Savaneta verkrijgen. Het sollicitatieformulier kunt u persoonlijk afgeven bij de toegangspoort, faxen op nummer 522 5406 of digitaal sturen naar het emailadres: g.f.diaz@mindef.nl

Uiterlijke datum inleveren is zondag 31 oktober 2010

Abortus domineert Braziliaanse presidentsverkiezingen

RIO DE JANEIRO — Abortus is een van de grote thema's geworden in de aanloop naar de tweede ronde van de Braziliaanse presidentsverkiezingen op 31 oktober. De meest conservatieve religieuze sectoren willen de twee overblijvende kandidaten maar steunen als die abortus niet legaliseren.

Tijdens de campagne voor de tweede ronde hebben zowel Dilma Rousseff als José Serra een morele kruisvaart tegen de legalisering van abortus aangevat. Nochtans hadden beide kandidaten vroeger meer openheid getoond. Die openheid kostte Rousseff op 3 oktober, bij de eerste ronde, de absolute meerderheid die ze nodig had om meteen president te worden, zeggen analisten. Een aanzienlijk aantal kiezers ging van Rousseff naar Marina Silva, de kandidaat van de Groene Partij (PV). Silva, lid van de Evangelische Kerk, veroordeelt abortus en wil een referendum over een eventuele legalisering. Silva werd de grote verrassing van de eerste ronde. Ze haalde bijna 20 procent van de stemmen, dubbel zoveel als was voorspeld. Rousseff, van de linkse Arbeiderspartij (PT), bleef hangen op 47 procent.

De centrumrechtse Serra van de Sociaaldemocratische Partij van Brazilië (PSDB) haalde bijna 33 procent. Op dit moment is abortus strafbaar in Brazilië. Wie een zwangerschap vrijwillig onderbreekt, kan tot tien jaar cel krijgen. Alleen wanneer het leven van de moeder in gevaar is of de zwangerschap het gevolg is van een verkrachting, is abortus toegestaan. Rousseff had vroeger verdedigd dat men in de richting van een legalisering van abortus moest werken. Vandaag zegt ze op haar website dat ze 'persoonlijk tegen abortus' is. Een foto op haar site laat het doopsel van haar eerste kleinkind zien. "Het zou zeer vreemd zijn", zegt Rousseff, "dat ik abortus zou verdedigen terwijl in mijn familie nieuw leven is ontstaan." Rousseff verzekert dat een abortus

'een daad van geweld tegen de vrouw' is. Maar ze nuanceert dat de Braziliaanse overheid dat tijdens haar regering 'niet als een politiekwestie' zou beschouwen maar als een zaak van openbare en sociale gezondheid. Serra volgt dezelfde lijn. In 1998 heeft hij als minister van Gezondheid in de regering van Fernando Henrique Cardoso (1995-2003) bijgedragen tot de reglementering van abortus bij slachtoffers van verkrachting. Nu waarschuwt hij dat de volledige legalisering 'een bloedbad' kan veroorzaken.

Vals dilemma
Beatriz Galli, van de niet-gouvernementele organisatie IPAS Brasil, betreurt dat de discussie verengd is tot de vraag of men voor of tegen abortus is. Ze spreekt van 'een vals dilemma aangezien de hamvraag is of de staat een zaak van openbare gezondheid mag criminaliseren en daardoor de gezondheid en het leven van de vrouw in gevaar mag brengen omdat het haar verplicht een clandestiene abortus te zoeken'. Een zaak

van mensenrechten mag men niet verenigen tot een religieuze kwestie, zegt ze. Volgens een voorzichtige raming van de gezondheidsdiensten vinden jaarlijks minstens anderhalf miljoen clandestiene abortussen plaats in Brazilië. Als gevolg van complicaties worden 250.000 vrouwen gehospitaliseerd. Het is een van de belangrijkste oorzaken van moedersterfte. Een studie van antropologe Débora Diniz, van het Instituut voor Bio-ethiek, Mensenrechten en Gender, laat zien dat een op vijf Braziliaanse vrouwen een abortus heeft laten uitvoeren voor haar veertigste. Daarvan zei 88 procent religieus te zijn. Brazilië, dat 190 miljoen inwoners telt, heeft het grootste aantal katholieken ter wereld en ook de evangelische kerken groeien razendsnel. "Abortus is pasmunt geworden om stemmen te winnen", zegt Diniz. Ze noemt de toegevingen van de twee kandidaten een 'bedreiging voor de democratie' aangezien ze het principe van de lekenstaat aantasten.

Controversiële nazi-expositie begonnen



Foto: Getty Images

Een expositie over Adolf Hitler is gisteren geopend. Er zijn nazivoorwerpen te zien, waaronder versies van het boek Mein Kampf.

BERLIJN — Een controversiële tentoonstelling over de persoonlijkheidscultus rond de Duitse oud-dictator Adolf Hitler heeft gisteren haar deuren in het Duits Historisch Museum in Berlijn geopend.

Tijdens de expositie Hitler en de Duitsers zijn nazivoorwerpen te zien als bustes van Hitler, lampenkappen met hakenkruizen en kaartspe-len die waren bedoeld om het

volk bekend te maken met de namen van nazileiders. Voor de kinderen waren er destijds onder meer schoolboeken met de nazileer en een bordspel met de naam *Luchtaanval, een vermakelijk spel voor jong en oud*. Ook wordt een collectie leger- en nazipoppen getoond, waaronder die van Hitler zelf. Het is de eerste keer dat er in Duitsland een expositie wordt gehouden die niet alleen ingaat op de vraag hoe

Hitler aan de macht kon komen, maar vooral laat zien hoe hij de macht kon behouden. De tentoonstelling is controversieel omdat de tentoongestelde nazirelikwieën volgens critici mogelijk sympathisanten van het Derde Rijk aantrekken. De samenstellers zeggen daarom dat bij elk relikwie de waarheid achter de nazipropaganda en de gevolgen voor veel bevolkingsgroepen te zien zullen zijn.

Bestrijdster van kindermisbruik wordt heilig

ROME/ADELAIDE — Mid-den in de storm over kindermisbruik in rooms-katholieke instellingen zal paus Benedictus XVI morgen de Australische non Mary MacKillop heilig verklaren. Zij was in 1871 geëxcommuniceerd, naar verluidt omdat ze seksueel wangedrag van een priester aan de kaak had gesteld.

Belangenorganisaties voor misbruikte kinderen willen dat MacKillop wordt uitgeroepen tot beschermheilige van de slachtoffers. Katholieke geestelijken benadrukken echter dat er geen verband is tussen de huidige ophef over kindermisbruik en de heiligverklaring. Volgens het Vaticaan heeft God op voorspraak van MacKillop (1842-1909) minstens twee wonderen verricht. In 1961 en in 1993 zouden ongeneeslijk zieke

vrouwen zijn genezen na een gebed tot de zuster. MacKillop is de eerste heilige uit Australië. Ze werd op 15 januari 1842 geboren in een voorstad van Melbourne. In 1866 richtte ze de congregatie van de Zusters van de Heilige Jozef van het Heilig Hart op, de eerste Australische kerkorde. Toen een van de priesters in de orde zich bleek te vergrijpen aan kinderen, kaarte ze dat aan bij de bisschop van Adelaide. Het bisdom wilde de zaak echter onder de pet houden, zo onthulde een documentaire van de Australische zender ABC onlangs. De toen 29-jarige MacKillop weigerde daarin mee te gaan en moest de gemeenschap verlaten. Enkele maanden later nam de bisschop, op zijn sterfbed, haar in genade aan. De huidige bisschop van Adelaide bood vorig jaar, op de honderdste sterfdag van Mary, zijn excuses aan voor de excommuni-

catie. MacKillop was al wijd en zijd bekend in Australië. Zo zijn een kiesdistrict, een spoorbrug, een afkickcentrum en meer dan tien katholieke middelbare scholen naar haar vernoemd. Ook verschenen herdenkingsmunten met haar beeltenis. "Mary MacKillop was een pionier, die onze beste waarden en het beste van de Australische mentaliteit belichaamde", aldus premier Julia Gillard, een atheïste. Om misbruik te voorkomen hebben bedrijven in Australië voortaan toestemming van de regering nodig om de naam van MacKillop te kunnen gebruiken. Met MacKillop verklaart de paus morgen nog vijf anderen heilig: Stanislaw Soltyś (1433-1489, Polen), André Bessette (1845-1937, Canada), Cándida María de Jesús (1845-1912, Spanje), Giulia Salzano (1846-1929, Italië) en Camilla Battista da Varano (1458-1524, Italië).

Mijnwerkers Chili zwijgen over ervaring



Foto: AFP

Pedro Cortes (l) en Carlos Bugueno, twee van de 33 mijnwerkers die gered zijn, in hun wijk in Copiapo, 800 km ten noorden van Santiago.

COPIAPO — De deze week in Chili bevrijde mijnwerkers houden de lippen stijf op elkaar over wat er zich ondergronds precies heeft afgespeeld. "Daar gaan we niet over praten", zei Mario Gomez, met 63 jaar de oudste koppel van de groep van 33, die sinds 5 augustus vastzat onder de grond. "Dat verhaal is gereserveerd", verklaarde zijn collega Ariel Ticona (29),

toen hij het ziekenhuis verliet na medisch onderzoek. De mijnwerkers zijn ware beroemdheden geworden na hun 69 dagen durende beproeving op ongeveer 700 meter onder de grond. De hele wereld keek in spanning toe hoe de 33 kampels de mijn via een capsule ontstegen. Volgens Chileense media wachten hen lucratieve boek- en filmdeals, waar-

door ze mogelijk nu niet al te veel willen vertellen. Jamaica heeft de mijnwerkers met hun gezinnen en de reddingswerkers een gratis vakantie aangeboden. Ook zijn er uitnodigingen gekomen van de Griekse eilanden en landgoed Graceland van de overleden zanger Elvis Presley. Daarnaast kunnen de 33 gratis Europese voetbalwedstrijden bijwonen.

Vicepremier Rusland wordt burgemeester Moskou

MOSKOU — Het Kremlin heeft vicepremier Sergej Sobjanin voorgedragen als burgemeester van de Russische hoofdstad Moskou. Dat meldde staatspersbureau *RIA Novosti* gisteren. Officieel moet de gemeenteraad nog instemmen met de voordracht, maar dit is een formaliteit, omdat de partij die Rusland regeert er een meerderheid heeft. Sobjanin wordt de opvolger van Joeri Loezjkov, die Moskou sinds 1992 had bestuurd. President Dmitri Medvedev ontsloeg hem vorige maand, officieel omdat hij het vertrouwen in Loezjkov had verloren. Kort voor het ontslag had Loezjkov scherpe kritiek geuit op Medvedev. Een bondgenoot als populaire burgemeester van Moskou kan Medvedev helpen bij de komende verkiezingen. Volgend jaar kiezen de Russen een nieuw parlement, in 2012 zijn er presidentsverkiezingen.



OPENBARE AANBESTEDING PUBLIC TENDER ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

De Aruba Airport Authority N.V. nodigt hierbij belangstellenden uit voor deelname aan de openbare aanbesteding van het werk

SOUTH SIDE DEVELOPMENT PROJECT, FASE 1

Het werk bestaat in hoofdzaak uit het bouwen van een hangar, een kantoor en andere kleinere gebouwen, het aanleggen van infrastructuur tbv nuts- en andere voorzieningen, het aanleggen van civiele werken ten behoeve van de toegankelijkheid en beveiliging van de SSDP, 1e fase.

Alles zoals omschreven in bestek met tekeningen BKConsult 09P29 en bijlagen technische installaties PIB 0947

Het bestek is te koop bij het kantoor van BKConsult N.V. aan de Galileistraat 6 vanaf **15 oktober 2010** as. voor het bedrag van AWG 750,-

Bezichtiging en het stellen van vragen is mogelijk op woensdag **20 oktober 2010**, 11:00 am; u dient zich dan te melden bij ingang airport kantoor Valero Fuel South side

De opening van de offertes vindt plaats op vrijdag **26 november 2010**, om 11:00 am exact in de grote vergaderzaal hoofdgebouw Aruba Airport Authority N.V.

AANMELDING VOOR HET EXAMEN S.P.D. IN DECEMBER 2010

Zij die in DECEMBER 2010 wensen deel te nemen aan het SPD-examen dienen zich **vóór woensdag, 17 november 2010** aan te melden bij het:
EXAMENBUREAU ARUBA
Belgiëstraat 2
Oranjestad

De aanmeldingsformulieren zijn verkrijgbaar bij het Examenbureau.

Aanmeldingen die na bovengenoemde datum binnenkomen, worden niet in behandeling genomen.

De Directeur Directie Onderwijs,

Expo Cas 2010:

Groener en goedkoper

ORANJESTAD — De rode loper wordt nog snel even rechtgelegd door de broers Stanley en Clayton Brown. Zij zijn de organisatoren en initiatiefnemers van Aruba's grootste bouw- en woningbeurs die gistermiddag opende. 's Avonds kwam er hoog bezoek: de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP) en collega-minister Benny Sevinger van Infrastructuur, Milieu en Integratie dienen zich aan. Maar niet alleen voor hen is de rode loper uitgerold. De beurs heeft dit jaar voor het eerst een Red Carpet Event voor het publiek.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Expo Cas trekt elk jaar (sinds 2006) meer bezoekers. Het hoogtepunt was vorig jaar, toen zo'n 10.000 bezoekers hun weg naar de beurs vonden. Die drukte was niet voor iedereen even prettig, zo vertelt Clayton Brown. Meer ruimte creëren is echter moeilijk. Dat was gisteren ook al weer duidelijk te zien in Renaissance Convention Center. Zowat elke centimeter is bezet met een stand van een bedrijf. Er staan in totaal 100 kramen met tegen de 70 bedrijven die dit jaar meedoen. Om de bezoeker die het wat rustiger wil en daarvoor ook bereid is om dieper in de portemonnee te tasten, tegemoet te komen, kon deze dus gisteren naar de rode loper avond. Daar stond de champagne klaar en was er, met een 100 florin entreprijs, een rustige en relaxte sfeer.

Bezoekers kunnen dit jaar trouwens meer bedrijven en hun producten op de beurs zien. Dat lijkt in eerste in-



Foto: Sharina Henriquez

Bezoekers van Expo Cas kunnen dit jaar meer milieuvriendelijke producten verwachten en ook goedkopere prijskaartjes.

stantie een contrast met de niet zo gunstige economische ontwikkelingen van de afgelopen jaren. Brown legt uit dat dit jaar bedrijven die normaal drie tot vier stands namen om hun producten o te etaleren, nu één tot twee kramen hebben geboekt. "Dat is dus vanwege de economie, die anders is, of eigenlijk gewoon slecht. Het aanbod is dit jaar dan ook gevarieerder, omdat er wel meer bedrijven staan."

Goedkoper

Een ander pluspunt voor het publiek dat vandaag en morgen voor 7,50 florin naar binnen kan, is dat de prijzen vanwege de economische ontwikkeling flink lager liggen. Vooral de bouwsector had het op Aruba zwaar sinds de wereldwijde recessie begon. Brown zegt dat door deze economische

tendens de prijzen zeker 10 procent lager liggen. "En dan nog eens 10 procent lager vanwege de concurrentie." Bezoekers merken dit vooral bij de elektronica producten, maar ook in de prijzen van de 'blokken', zegt Brown, oftewel de producten voor de huisbouw. De lagere prijs van producten is overigens niet het enige wat de klanten zullen merken. "De kwaliteit van de producten is gestegen. Het is niet alleen belangrijk om goedkoper te zijn, je kan als bedrijf ook concurreren met kwaliteits- en duurzame producten", aldus Brown.

Groener

Expo Cas is in die zin altijd al duurzaam geweest, met een grote nadruk op 'groen'. En sinds de overheid dit jaar voor het eerst 'groen' enorm stimuleert, vaart de

beurt op deze stroming mee en is het groener dan voorgaande jaren. Het aanbod van bijvoorbeeld groene energieproducten is dit jaar flink uitgebreid. Brown: "We merken dat veel bedrijven het zelf ook belangrijk gaan vinden en meer groene producten importeren. De beurs zorgt voor een domino-effect, omdat degene ernaast in een booth gaat denken: he, dat wil ik ook. Dat vinden we een prettige ontwikkeling. Want voor ons gaat het met groene energie niet alleen om geld besparen, maar ook het milieu te beschermen voor de toekomst. We hebben immers bijna allemaal kinderen."

Expo Cas is vandaag nog tot acht uur 's avonds open en morgen van twaalf uur 's middag tot eveneens acht uur 's avonds.

Inval drugspand Rancho

ORANJESTAD — De recherche heeft op donderdagochtend een grote inval gedaan in een huis in Caya Boes Orman in de buurt Rancho. Hierbij werd een 47-jarige vrouw aangehouden op verdenking van drugshandel. Deze vrouw is een bekende van justitie. Enkele kopers werden ook aangehouden, maar zijn naar verhoor weer vrijgelaten. Overigens wil dat niet zeggen dat deze niet meer vervolgd worden, zo benadrukt het Openbaar Ministerie (OM). De vrouw zit nog wel vast. Tijdens de huiszoeking werden ongeveer vijftien zakjes met daarin een witte substantie aangetroffen. Het OM zegt dat het om cocaïne gaat. De politie wil verder niets zeggen over deze zaak. Politiewoordvoerder John Larmonie zegt: "Het is een zaak van de recherche en die wil er niets over kwijt."

Communicatie-cursus Sonrisa

ORANJESTAD — De oudervereniging van stichting Sonrisa organiseert binnenkort een cursus voor ouders en verzorgers van kinderen met een verstandelijke handicap.

De cursus, die een week zal duren, biedt informatie over hoe ouders en verzorgers het beste met deze kinderen kunnen communiceren. De docenten zijn twee experts uit Nederland. De één is een orthopedagoog. De ander is een seksuoloog. Beide hebben ruime ervaring op het gebied van kinderen met verstandelijke handicaps. Ze hebben ook allebei boeken geschreven over hun methodieken en materialen ontwikkeld waarmee kinderen met een mentale achterstand kan worden geleerd wat zij wel en niet mogen doen. Wie interesse in de cursus heeft, kan contact opnemen met de stichting Sonrisa. Het telefoonnummer is 583-6297.

PhD voor Emile Kelkboom



ORANJESTAD — Radioman Emile Kelkboom heeft onlangs met succes zijn dissertatie verdedigd aan de Universiteit van Twente. Hij behaalde daarmee een PhD graad (doctoraat). Zondag is Kelkboom te zien en te horen op TeleAruba, bij Vision TV. Daar wordt namelijk een heel programma gewijd aan zijn studie. De kersverse doctor zal er vertellen over wat hij precies allemaal heeft gedaan voor zijn nieuwe graad. Bij deze uitzending zijn ook zijn gezin en ouders aanwezig. De uitzending begint 's avonds om half acht.

Britse bekendheid Ian Wright promoot Aruba

ORANJESTAD — "Wat is de Papiamentse vertaling voor werkgerelateerde stress? Dat weet ik niet hoor." Dat is de strekking van één van de nieuwe promotiefilmpjes van Aruba Tourism Authority.

Deze zijn recentelijk via de website Aruba.com en via Facebook verspreid. De filmpjes maken deel uit van een nieuwe televisiecampagne van het verkeersbureau.

De hoofdrolspeler is de Britse voormalig profvoetballer Ian Wright. Met de nodige droge humor ziet de kijker dat Aruba een One Happy Island is. In het filmpje van de screenshot (zie foto) zit Wright rustig



te vissen naast een Arubaan en vraagt hem naar de taal Papiaments. Eerst wil de Brit weten wat de vertaling is van One Happy Island. "Un Isla Felis", is het antwoord. Vervolgens vraagt

de Brit: "Okay, en hoe vertaalt je werkgerelateerde stress." De Arubaan kijkt hem aan, trekt een gezicht en zegt 'pfff'. Wright: "Er moet toch een woord voor zijn?" "Dat weet ik niet hoor", is het antwoord.

Off-Road Triathlon Arashi

ORANJESTAD — Aruba Triathlon Association en het Tri Bike Team organiseren zondag 14 november een off-road triatlon bij Arashi. De start is 's morgens om half acht. Iedereen vanaf acht jaar kan eraan meedoen.

Deelnemers worden verzocht om zich al om zes uur 's morgens bij de start te melden. De registratie begint om kwart voor zeven. De Off-Road Triathlon bestaat uit zwemmen, fietsen op een mountainbike en hardlopen. Er zijn twee hoofdcategorieën, te weten Hele Afstand en Halve Afstand. Die twee zijn onderverdeeld in categorieën die gebaseerd op sekse en leeftijd. Deelnemers in de categorie Hele Afstand leggen een traject af dat bestaat uit 700 meter zwemmen, 14 kilometer fietsen en 4,4 kilo-

meter hardlopen. De Halve Afstand omvat een traject van 350 meter zwemmen, 7 kilometer fietsen en 2,2 kilometer hardlopen. De categorie Hele Afstand staat alleen open voor personen vanaf zestien jaar. Overigens kunnen deelnemers er ook voor kiezen om zich als team op te geven. Op die manier kan men de af te leggen afstanden onderling verdelen. Een team mag bestaan uit twee of drie personen. Inschrijven voor de triatlon kan bij Tri Bike Aruba in Santa Cruz. Dat moet wel van tevoren. Op de dag van de competitie is daartoe namelijk geen gelegenheid meer. Iedereen die zich inschrijft, krijgt een speciaal wedstrijd T-shirt. Kinderen betalen 20 florin voor deelname. Wie ouder is dan zestien jaar, betaalt 25

florin. Voor teams van twee personen betaalt men 40 florin. Teams van drie personen betalen 60 florin.

Trainen

Een aantal sporters is al aan het trainen bij Arashi. Dat doen ze elke zaterdag, onder leiding van triatlonloper Lucien Dirksz. Hij is verbonden aan Aruba Triathlon Association en heeft vele jaren ervaring met nationale en internationale wedstrijden. Atleten die graag willen meetrainen, kunnen elke zaterdag (tot 14 november) naar Arashi komen. De trainingen zijn van kwart voor vier tot vijf uur 's middags. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Tri Bike Aruba via telefoon 582-2734. E-mailen kan ook, naar tribikearuba@set-arnet.aw.

Band Intwine stopt ermee



Foto: Sharina Henriquez

ORANJESTAD — Intwine is niet meer. Vandaag verscheen op de officiële website van de band dat na bijna tien jaar muziek het doek is gevallen. Alle geplande optredens zijn per direct afgelast. Een reden voor het besluit om te stoppen werd niet gegeven. "We willen graag iedereen bedanken die ons heeft gesteund: onze crew, fanclub, management en iedereen die ons heeft bijgestaan. Een bijzondere dank gaat uit naar onze fans!" Intwine, met als bandleider de Arubaanse zanger Roger Peterson, genoot van groot succes in Nederland nadat Peterson in 2002 deelnam aan de tv-talentenjacht 'Idols'. De band scoorde hits in de Nederlandse top 40 met de singles 'Happy' en 'Cruel Man'. Intwine trad ook met enige regelmaat op in Aruba. De laatste optredens hier waren begin deze maand in nachtclub Zissles (zie foto) en tijdens het Cas di Glas-evenement tegenover Cilo.

Cultuur bij Ciclovía

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre heeft al een flink aantal aanmeldingen voor Ciclovía, dat op 30 oktober in Paradera wordt gehouden. Voor het eerst neemt de stichting Fdec aan het sportieve evenement deel. Deze Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario organiseert tal van activiteiten op cultu-

reel en muzikaal gebied voor jong en oud. Tijdens Ciclovía geeft de stichting informatie en presentaties. Een andere bijzondere activiteit bij deze editie van Ciclovía is het eet- en zangfestival van de Filipijnse gemeenschap. Dit vindt plaats in Club Caique. Het festival begint overal na acht uur 's avonds,

als buiten de activiteiten van Ciclovía zijn afgesloten. Andere deelnemers aan Ciclovía zijn dansgroep Pachanga, Tai Chi vereniging, buurtgroepen die zich bezighouden met Bolas Criollas, de padvinders van Casibari, Grupo Mission en de folkloregroep Kaware van Mena Lumenier. Ciclovía is gratis toegankelijk.

PIA organiseert vistoernooi



ORANJESTAD — PIA, de personeelsvereniging van sportinstituut Idefre, organiseert op 27 november haar jaarlijkse vistoernooi. Het toernooi is overigens niet alleen voor personeelsleden, maar voor iedereen. Het vissen zelf vindt plaats in het zeegebied tussen Phoenix hotel en Amsterdam Manor hotel. De registratie begint om half vijf 's middags en de start van het toernooi is om half zes. Het toernooi duurt tot half tien 's avond. Een half uur later is de prijsuitreiking. Deelnemers kan in groepen van minimaal drie en maximaal zes personen. Een teamlid moet de leiding op zich nemen. Vissen mag met allerlei lijnen, maar niet met fuiken. Daarnaast wil de organisatie niet dat beschermde vissoorten uit de zee worden gehaald. Voor het vangen van de de grootste vis, de kleinste en meest vreemde vis zijn prijzen beschikbaar. Wie zich wil inschrijven, kan dat doen vanaf 25 oktober bij Jozes Albus of Tico Luidens van Idefre, via telefoonnummer 582-4987.

Meteo lanceert nieuwe website



WILLEMSTAD — De Meteorologische Dienst van de Nederlandse Antillen heeft een nieuwe website. Gisteren werd de site officieel gelanceerd door minister Charles Cooper (MAN) van Verkeer, Vervoer en Stedelijke Planning. Van directeur Albert Martis kreeg de minister een uitgebreide uitleg over de werkzaamheden van de Meteo. Het streven en de visie van de dienst is om uiteindelijk een leidinggevende functie te vervullen in de dienstverlening voor het Caribisch gebied. Cooper onthulde vervolgens de nieuwe website. Hoewel het adres nog hetzelfde is: www.meteo.an, is de inhoud nu gericht op Curaçao. Het is de bedoeling dat het adres in de toekomst de extensie .cw krijgt.

Nederland neemt restantschuld op zich

Vervolg van pagina 1

Op het eerste oog is het een voordeel voor de Curaçaose overheid, die in het verleden vaak percentages van tussen de 8 en 12 procent betaalde op uitgeschreven obligatieleningen. Nu betalen ze dus een veel lagere rente en het is de Nederlandse staat die in de toekomst het risico loopt dat als de rentepercentages op leningen omhoog gaan, wat ook de verwachting is, ze met de obligatieleningen blijft zitten omdat deze dan door het lage rendement minder waard zijn.

Maar voor lokale beleggers is het niet aantrekkelijk om zo weinig rente uitgekeerd te krijgen op hun beleggingen. Zeker niet als rekening wordt gehouden met het feit dat deze lokale beleggers, zoals pensioenfondsen, een rekenrente van om en nabij de 4 procent hanteren in verband met pensioenuitkeringen in de toekomst. Maar in de regel

mogen deze lokale beleggers maar ongeveer 50 procent van hun belegde kapitaal in het buitenland hebben uitstaan. Dus de rest moet lokaal belegd worden, maar als dit niet op een rendabele manier kan gebeuren zal dit in de toekomst problemen kunnen opleveren voor de pensioenuitkeringen. Een gevolg kan dan zijn dat de pensioenpremies omhoog moeten, wat een kostenverhoging voor zowel werknemer als werkgever (inclusief de overheid) kan inhouden.

St. Maarten

Voor St. Maarten heeft de Centrale Bank ook een serie van vijf obligatieleningen uitgeschreven voor een totaalbedrag van 296 miljoen gulden. De rentepercentages liggen tussen de 2,5 en 3 procent. Maandag kan op deze leningen worden ingeschreven. De verwachting is dat de Nederlandse staat ook deze leningen nagenoeg geheel op zich zal nemen.

Advertentie Curaçao

HITACHI AT C-BAY

HITACHI DS12DVF3 12V
HITACHI DS18DVF3 18V
CORDLESS DRIVER DRILL
+ FLASHLIGHT



299,-
12V

499,-
18V

HITACHI FDV16VB2
5/8" / 16 MM
HAMMER DRILL
VARIABLE SPEED L+R
110V



269,-



HITACHI SPECIALS
AT OUR
STORE AT
CARACAS-
BAAIWEG

FREE KEY CORD,
KEY HOLDER, PEN,
CAP, TOOL BELT

CARIBBEAN
FASTENERS

CURAÇAO
737 6288
767 6388
BONAIRE
717 5560

Prices in NAF. Offer valid only at store Caracasbaaiweg, while stock lasts. Tax not included.

Energie-efficiëntie belangrijkste doel

Vervolg van pagina 1

De snelle ontwikkelingen bieden goed en slecht nieuws, aldus Braun. Er komen steeds nieuwe bedrijven, die steeds nieuwe producten aanbieden. In delen van Europa en Californië zijn de goede gebieden voor windenergie al ontwikkeld. Dan is de vraag: wat nu? Er is een omschakeling naar windmolens in zee plaatsen. Maar iets dat Curaçao met Californië gemeen heeft, is dat het snel diep wordt, dan moet je eerder aan drijvende installaties denken dan aan plaatsing op de zeebodem. Braun neemt Californië als voorbeeld. "De afgelopen twee, drie decennia is er veel veranderd. Alles draait nu om energie-efficiëntie. Ik zeg niet dat het hier inefficiënt is, maar ik zie wel mogelijkheden hier." Energie-efficiëntie beoogt het verbruik te reduceren zonder in te leveren op comfort. Als voorbeeld noemt Braun het bouwen op de wind, zodat er minder airconditioning nodig is. In Californië is gouverneur Arnold Schwarzenegger in 2006 begonnen met het Million Solar Roofs Initiative, in 2018 moeten er een miljoen huizen in de staat voorzien zijn van zonnepanelen en gezamenlijk 3000 megawatt aan schone energie produceren. De prijs zal voor deze consumenten al met al ongeveer gelijk zijn aan hetgeen ze al betalen voor hun stroomrekening. "Maar als die prijzen gelijk blijven en de stroomprijzen

omhoog gaan, dan is het best een goede deal." Braun verwacht dan ook dat duurzame energie met de stijgende vraag naar olie economisch aantrekkelijker gaat worden.

Het doel van de markt is om de creatieve sector te stimuleren, voornamelijk



WILLEMSTAD — De stichting Nos Ansiano Foster Plan heeft gisteren een uitstapje gemaakt met een groep ouderen naar het Seaquarium, met aansluitend een lunch bij restaurant Hemingway. De stichting is op zoek naar meer middelen om haar activiteiten te kunnen bekostigen.

Advertentie Curaçao

FOL wil ook twee leden in Statencommissie benoemen

WILLEMSTAD — De FOL-fractie in de Staten wil ook twee leden voordragen die de commissie werkwijze van de Staten moeten ondersteunen. Godett vroeg zich in de vergadering meteen af of PS niet al een job heeft geregeld voor twee vrienden en om die reden met de suggestie kwam. In een brief aan Statenvoorzitter Ivar Asjes stelt Godett dat hij namens de FOL-fractie zitting neemt in de commissie werkwijze van de Staten en geen bezwaren heeft tegen het voorstel van Wiels, maar dat de FOL ook twee personen

experts van buitenaf te benoemen, die de commissie werkwijze van de Staten moeten ondersteunen. Godett vroeg zich in de vergadering meteen af of PS niet al een job heeft geregeld voor twee vrienden en om die reden met de suggestie kwam. In een brief aan Statenvoorzitter Ivar Asjes stelt Godett dat hij namens de FOL-fractie zitting neemt in de commissie werkwijze van de Staten en geen bezwaren heeft tegen het voorstel van Wiels, maar dat de FOL ook twee personen

van buitenaf wil benoemen in de commissie. Het gaat om oud-griffier van de Staten Frank Hanze en jurist Juliën Larmonie, tot voor kort werkzaam bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken van eilandgebied Curaçao. Het zijn volgens Godett twee ervaren mensen die loyaal zijn en altijd neutraal hebben gefunctioneerd. Godett hoopt dat binnen afzienbare tijd zijn voorstel tijdens een openbare vergadering van de Staten kan worden behandeld.

Marshe pa Empresario Artesanal Kunstambacht voor het voetlicht

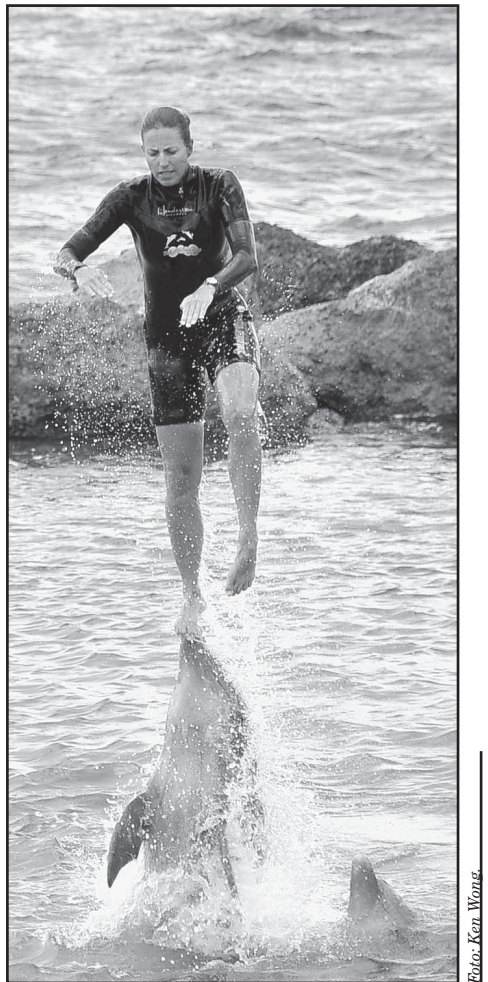
WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao organiseert op 28 oktober in samenwerking met Innovatiecentrum Curaçao en Korpodeko de eerste editie van Marshe pa Empresario Artesanal.

Op deze kunstambachtmarkt, die tot 30 oktober duurt, worden workshops en seminars gehouden. Ook zullen producten van de verschillende kunstambachtelijke ondernemers uit Curaçao, Venezuela en Colombia tentoongesteld en verkocht worden.

het kunstambachtelijke gedeelte daarvan. Ook zal geprobeerd worden om de producten van deze kunstambachtslieden in het toerisme een rol te laten spelen. In de toekomst hoopt de Kamer van Koophandel dat er meerdere ondernemingen opgericht worden in de creatieve sector, die wellicht ook hun handgemaakte goederen gaan exporteren. Verschillende workshops illustreren de technieken voor het maken van: Afrikaanse schilderijen en Afrikaanse poppen van hout; weefgetouwen van katoenen draad en wol; mozaïek en artikelen van plastic dat lijkt op glas; poppen van hout, stof en gerecycleerd materiaal; handgeschilderde poppen

van klei; uitnodigingskaarten en andere voorwerpen van gerecycleerd papier; tekeningen van bloemen op hout en klei; tekeningen op glas en huisjes van klei. Behalve de workshops van de verschillende technieken zullen er ook presentaties zijn van het InnovatieCentrum Curaçao, de Dienst Economische Zaken en Korpodeko. De Marshe pa Empresario Artesanal is bedoeld voor iedereen die geïnteresseerd is in handvaardigheid, kunstambacht en handwerk. Voor meer informatie kan er contact opgenomen worden met de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao via telefoonnummer 461-3918 of e-mail mila.bakhuis@curacao-chamber.an

Veel plezier in Seaquarium



Week van de ondernemer

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de Week van de Ondernemer, die van 17 tot en met 22 oktober duurt, wordt op maandag 18 oktober de Ewald Ong-A Kwie-zaal in 'Kas di Empresario' aan de Rooseveltweg officieel in gebruik genomen.

Sinds 2003 werd de derde week van oktober uitgeroepen tot de Week van de Ondernemer. Zo organiseren Adeck en Se-deck onder meer op donderdag 21 oktober een open dag onder de naam 'Goede dingen van onze ondernemers'. Deze vindt plaats in 'Kas di Empresario' van negen uur 's ochtends tot 6 uur 's middags. Verschillende lokale bedrijven zullen lezingen verzorgen en demonstraties van hun nieuwste producten geven. Deelname is geheel gratis. Op vrijdag 22 oktober organiseert Adeck een lunch om fondsen te werven.

Gastspreeker is de nieuwe minister van Economische ontwikkeling Abdul Nasser el Hakim. De lunch vindt plaats in de Flamboyant Room van Breezes Curaçao Resort.

AUTOSHOW

23 oktober
9am - 3pm
Showroom KIA & NISSAN

Voel je als een 'FILMSTER' als je rijdt in een splinternieuwe KIA of NISSAN, gefinancierd door Banco di Caribe met een speciale rente van 2,95% (APR 5,3%).

Kom en geniet op 23 oktober van de spectaculaire première in de KIA en NISSAN showroom te Salifia.

Gratis popcorn en frisdrank!

2,95% Financiering

(5,3%) APR

KIA UNIVERSAL MOTORS B.V.

BANCO DI CARIBE

NISSAN GLOBAL MOTORS B.V.

Junostraat #6, Tel: 465 20 90 - www.kia.an

Junostraat #6, Tel: 461 10 20 - www.nissan.an

Celstraf voor casinofraudeurs

WILLEMSTAD — Voor het oplichten van het Casino Otrobanda werden gisteren deels onvoorwaardelijke celstraffen opgelegd aan ‘winnaar’ Prince H. en Miguel M. Aanvankelijk leek het of H. de jackpot aan de Black Jack-tafel had gewonnen van ruim 7 ton. Maar videobeelden toonden aan dat er een extra set kaarten aan het spel was toegevoegd

De directie van het casino had na het ‘winnen’ van het spel een eerste bedrag uitgekeerd van ruim 4000 gulden. Dat moeten H. en M. terugbetalen. Zij kregen straffen opgelegd van respectievelijk twaalf maanden, waarvan vier voorwaardelijk, en 15 maanden, waarvan vijf voorwaardelijk. Het Openbaar Ministerie had 24 maanden, waarvan zes

voorwaardelijk, geëist. De zaak speelt al sinds april van dit jaar. Nadat videobeelden al hadden aange-toond dat er iets niet klopte, werd de rest van het bedrag niet uitgekeerd. Daarop diende P. een verzoek in tot beslaglegging op het casino en diende een klacht in bij de Gaming Control Board. De casinodirectie deed dieper onderzoek en deed ver-

volgens aangifte bij de politie. Uiteindelijk werden vier mannen en een vrouw van verschillende nationaliteiten aangehouden, waaronder dus H. en M. Een van de verdachten werkte als croupier aan de bewuste Black Jack-tafel. De zaak tegen de andere drie verdachten wordt op een andere datum behandeld.

Op videobeelden van het casino is op twee momenten te zien dat er onregelmatigheden hebben plaatsgevonden tijdens het Black Jack-spel waarbij de jackpot viel. Zo is te zien hoe een speler, die aan de Black-Jack-tafel was aangeschoven, de dea-

ler een aantal spelkaarten toeschuift. Kort daarna krijgt een andere speler aan de tafel vier keer achter elkaar een aas van dezelfde soort uitgedeeld, waardoor hij de jackpot wint. Na enkele minuten van euforie en daarna discussie aan de tafel over wie wel of niet had moeten winnen, wat op een in scène gezette situatie lijkt, pakt weer een andere speler al de kaarten waarmee de hand werd gespeeld en rent het casino uit. Hij heeft zo al het bewijs meegenomen dat een aantal extra kaarten illegaal aan het spel was toegevoegd.

Richtlijnen gedetailleerd in landsbesluit

Diepgaand onderzoek naar strijdigheid belangen ministers

WILLEMSTAD — De Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA) heeft nog geen onderzoek gedaan naar het pas benoemde kabinet inzake onverenigbaarheid van belangen en functies. De richtlijnen hiervoor zijn opgenomen in een Landsbesluit van 10 februari van dit jaar.

De afgelopen dagen is er veel te doen over het justitieel antecedentenonderzoek, dat op basis van dit Landsbesluit is verricht naar de ministersploeg van premier Gerrit Schotte (MFK). In het Landsbesluit staan dus de richtlijnen voor het uit te voeren onderzoek. Een onderzoek dat via de Procureur Generaal gedeeltelijk door het Openbaar Ministerie en gedeeltelijk door de Veiligheidsdienst wordt uitgevoerd. Het laatste, het onderzoek door de Veiligheidsdienst, is niet of nog niet gedaan. Volgens de bijlage bij het Landsbesluit moet, voordat de voordracht tot benoeming plaatsvindt, een curriculum vitae van de kandidaat-bewindspersoon voor de formateur/minister-president beschikbaar zijn. De betrokken fractievoorzitters dragen zorg voor de totstandkoming van het curriculum. Een door de formateur/minister-president aangezochte bewindspersoon maakt, als hij een positief antwoord geeft, schriftelijk aan hem

bekend welke belangen hij in een of meer ondernemingen heeft, welke functies en nevenfuncties hij uitoefent en welke nevenwerkzaamheden hij verricht. Ook geeft hij gegevens over functies, nevenfuncties, nevenwerkzaamheden en de vermogenspositie van zijn gezinsleden, waarvan kennisneming van belang is met het oog op de goede uitoefening van het toekomstige ambt.

Daarnaast moet hij overige gegevens verstrekken met betrekking tot zijn persoonlijke leven respectievelijk met betrekking tot zijn vermogenspositie, die van belang zijn met het oog op de goede uitoefening van het toekomstige ambt, en die bij eventueel bekend worden hem dan wel het kabinet in een ongewenste positie zouden kunnen brengen. De kandidaat beslist in overleg met de formateur/minister-president over neerlegging van functies, nevenfuncties en werkzaamheden en over te treffen voorzieningen voor het vermogensbeheer. Daarbij gelden als uitgangspunten dat functies en nevenfuncties worden neergelegd, alsmede die werkzaamheden die naar het oordeel van de formateur/minister-president tot onwenselijke vermenging van belangen aanleiding kunnen geven. Ook belangen in ondernemingen worden afgestoten, voor zover bij ambtsaanvaar-

ding te voorzien is dat deze in strijd kunnen komen met een goede ambtsuitoefening, dan wel de schijn kunnen wekken dat objectieve besluitvorming in bepaalde gevallen niet gewaarborgd is. In ieder geval zal aandacht worden geschonken aan belangen in één onderneming, die zowel in nominale als in procentuele zin niet te omvangrijk mogen zijn, prioriteitsaandelen, aandelen of deelnemingen die voor overheidsorders, overheidssteun en dergelijke in aanmerking komen, en aandelen en deelnemingen in (semi-) overheidsbedrijven. Bij het afstoten van belangen kan in beginsel worden gedacht aan twee mogelijkheden: vervreemding van eigendom, resulterend in een andere belegging van het vermogen, of het overdragen van het beheer aan een derde. De formateur/minister-president is bevoegd over de inzake het voorgaande te nemen beslissing het advies van derden in te winnen, waarbij met name wordt gedacht aan de vice-voorzitter van de Raad van Advies en de voorzitter van de Algemene Rekenkamer. De formateur/minister-president bespreekt verder met de kandidaat de wenselijkheid van een medisch onderzoek. Voorts zal de formateur/minister-president beschikken over de resultaten van een door de Procureur-Generaal ingesteld justitieel antecedentenonderzoek.

Curaçao in inflight magazine AA



WILLEMSTAD — Het inflight magazine van American Airlines besteedt deze maand uitgebreid aandacht aan Curaçao. Het American Way Magazine ligt vanaf 15 oktober in de toestellen van de vliegmaatschappij. Gisteravond werd in Hyatt Regency Curaçao het nummer gepresenteerd.

Notaris Mike Alexander:

‘Aandelen overheids-nv’s terug naar eilandgebied’

WILLEMSTAD — De aandelen van overheids-nv’s moeten vanuit de Stichting Implementatie Privatisering (StIP) terug naar het eilandgebied. De stichting wordt immers opgeheven en opgevolgd door de Stichting Bureau Toezicht & Normering (SBTO). Tegelijkertijd maakt notaris Mike Alexander zich wel zorgen over wie er benoemd zullen worden bij deze onafhankelijke organisatie, die nog steeds opgericht moet worden.

Dat zei Alexander tijdens zijn lezing ‘Het belang van goed bestuur’, die hij hield in het kader van de L.B.Smith lunchlezing van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC). Alexander houdt zich al jaren bezig met dit onderwerp en geldt als expert. Over StIP is de afgelopen weken veel discussie geweest, voor het nieuwe Bestuurscollege besloot dat de stichting definitief zal worden opgeheven. Alexander gaf twee argumenten waarom hij vindt dat de aandelen terug moeten. In de eerste plaats omdat StIP destijds was opgericht om overheids-nv’s te privatiseren, maar de overheid heeft dat beleid nu gewijzigd. Er zal geen privatisering meer plaatsvinden en daarom is het niet meer nodig als aandeelhouder te fungeren. Als tweede argument vindt Alexander dat het aan de nieuwe regering is om te beslissen wat er met de aandelen van de overheids-nv’s moet gebeuren en niet aan het StIP-bestuur. “De regering bestaat uit (indirect) gekozen vertegenwoordigers en heeft dus het recht deze beslissingen te nemen.” Dat betekent volgens de notaris echter niet dat de regering maar kan doen wat ze wil met de overheids-nv’s. Deze hebben immers ook stakeholders met belangen, zoals de werknemers, financiers, vakbonden en de bedrijven die

zakendoen met de overheids-nv’s. “Het zou niet correct zijn als de overheid doorgaat met haar bedrijven te behandelen als de kip met gouden eieren.” Want in het verleden is het te vaak voorgekomen dat op niet-structurele wijze geld werd onttrokken aan de nv’s in de vorm van dividend, maar ook leningen waarvan van tevoren al duidelijk was dat deze nooit terugbetaald zouden worden. “Dat is duidelijk in strijd met de regels van goed corporate governance en ik denk niet dat het teveel is gevraagd als de overheid zich aan de regels houdt die ze zelf heeft ingesteld.”

SBTO Alexander maakt zich wel zorgen over het feit dat de Stichting Bureau Toezicht & Normering (SBTO) nog steeds niet officieel is opgericht. En dat het zeer belangrijk is dat de personen, die in deze stichting benoemd gaan worden, gekwalificeerd zijn én integer. “Ze moeten objectief advies kunnen geven, want als ze dat niet kunnen dan verliezen veel goed corporate governance-regels hun waarde.” Daarom vraagt de spreker zich af of het geen goed idee is om de Stichting Overheids Accountants Bureau (SOAB) de taak van onafhankelijk adviseur uit te laten voeren in plaats van het instellen van SBTO. “Zij hebben zichzelf al bewezen,

hun professionals buigen niet onder politieke druk.” Persoonlijk zou Alexander, ooit waarnemend-gouverneur, zich comfortabeler voelen als SOAB als onafhankelijk adviseur zou fungeren voor de aandeelhouder, in plaats van SBTO. Maar dan zal SOAB niet meer als externe accountant kunnen fungeren van overheids-nv’s vanwege het ‘conflict of interest’.

Dividend Verder hoopt Alexander dat de overheid snel een dividendbeleid per nv gaat instellen, na advies van de onafhankelijk adviseur, zoals ook is vastgesteld in de Eilandsverordening voor Corporate Governance (goed bestuur). “Er moet rekening gehouden

worden met de noodzakelijke reserves en uitbetaling mag niet ten koste gaan van het bedrijf.” Anders zal de directeur van de betreffende overheids-nv naar de rechter moeten stappen om dat tegen te houden, en Alexander hoopt dat als die stap ooit nodig is, de betreffende directeur met steun van het bestuur, de moed zal kunnen opbrengen om de overheid voor de rechter te slepen. “Tot slot roep ik de overheid op om de juiste mensen op de juiste plek in de besturen van overheids-nv’s te benoemen. Professionals met een hoge mate van integriteit en gekwalificeerd om toezicht te houden en het management te adviseren op een objectieve manier.”

Advertentie Curaçao

OPENING SOON!

Papagayo
beachclub lounge restaurant

PERSONEEL GEZOCHT!
Papagayo Beachclub is een nieuwe beachclub op Curaçao gelegen in de Jan Thiel Baai. Wij zijn op zoek naar enthousiaste mensen voor de volgende functies:

- Supervisors
- Bedienend personeel
- Barmedewerkers & Cocktailshakers
- Runners
- Sous Chef
- Zelfstandig werkende koks
- Afwassers

Stuur een e-mail met je CV en foto naar beachclub@papagayobeachresort.com t.a.v. Mary Teunissen of bel voor meer informatie met 7474333/209

50% op Handgeborduurde

Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Wilt u ons helpen “God’s Woord” te verspreiden?
Uw financiële steun is een stap naar ons doel; God’s Woord open voor iedereen! Steun ons!

Bel Kas di Beibel
tel.: 737-6711
of stort op
MCB 143880-08
KAS DI BEIBEL *Gaiteweg 3*

REIS
TOP 10
Elke Zaterdag 9.00-13.00

Beste Prijs & Beste Service
Prijzen in NAF

1**AMSTERDAM**
v.a. **1428**
(Incl fuel Tax)

2**PANAMA City Package**
Hotels en tours voor Panama ook beschikbaar
v.a. **1370**

3**BOGOTA**
v.a. **652**
(Incl fuel tax)

4**SURINAME**
(Hotel en tours uit onze kleurenbrochure beschikbaar)
v.a. **525**
(Excl taxes)

5**CARTAGENA**
v.a. **699**
(Excl Taxes)

6**STO. DOMINGO**
hotels beschikbaar
v.a. **473**
(Incl Fuel tax)

7**CARACAS**
v.a. **373**
(Incl Fuel tax)

8**SAN JUAN**
(Puerto Rico)
v.a. **538**
(Incl Fuel tax)

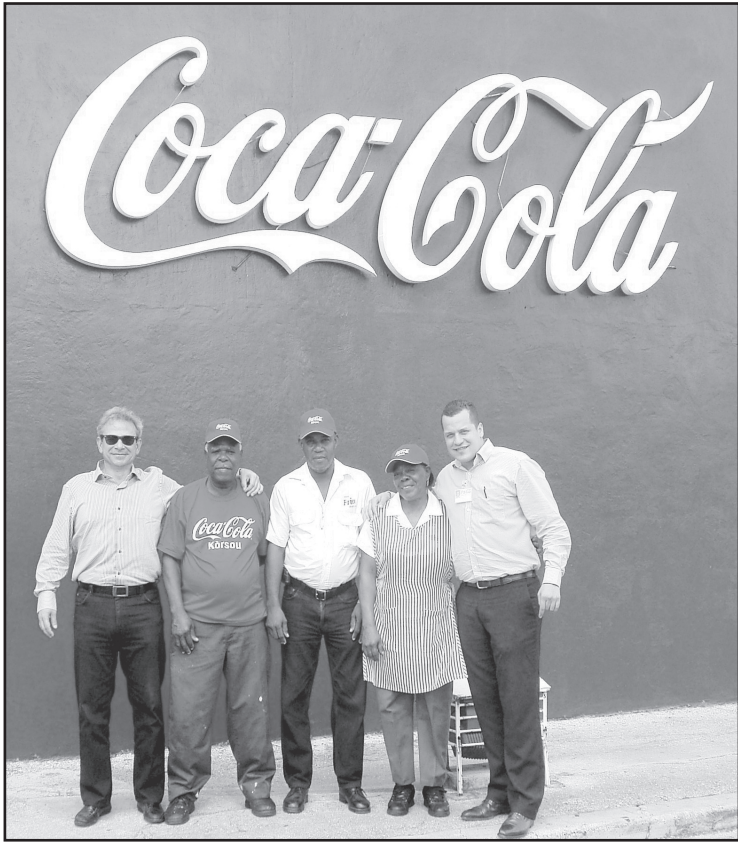
9**Discover Bonaire**
(One day tour incl. lunch)
v.a. **335**
(Incl. vlucht)

10**MIAMI**
v.a. **608**
(Incl Fuel tax)

DOESTRAVEL & CADUSHITOURS
De officiële reisorganisatie van het Curaçao North Sea Jazz Festival
Caracasbaaiweg 164 ☎ 4611626
UIT EN THUIS UW REISORGANISATIE
CURAÇAO • NEDERLAND • SURINAME

Prijzen zijn excl. service fees

100 jaar in dienst



Curaçao Beverage Bottling Company (CBBC) vierde onlangs dat Vivian 'Shirley' Sille, Freddy Seintje en Franklin Maduro gezamenlijk 100 jaar in dienst zijn. De heer Freddy Seintje kwam 45 jaar geleden in dienst, Vijftien jaar later begon Franklin Maduro als truckchauffeur bij CBBC te werken en werd gepromoveerd tot Sales Supervisor,

en vijf jaar later kwam Vivian 'Shirley' Sille het Coca-Cola team versterken en zij werkt dus ook alweer 25 jaar bij Coca-Cola. Onlangs is zij gepromoveerd tot Operator. Deze jubilea zijn onder het genot van een hapje en drankje en uiteraard inclusief 'de bekende enveloppe' voor de jubilarissen gevierd met het personeel van Coca-Cola.

The Hobbit komt

De verfilming van het boek 'The Hobbit' van schrijver J.R.R. Tolkien gaat toch door. Productiemaatschappij Warner Bros liet gisteren weten dat de avontuurlijke hobbit Bilbo Balings alsnog in twee films zijn opwachting maakt op het witte doek. Plannen om het in 1937 gepubliceerde boek te verfilmen belandden eerder in de ijskast, toen filmstudio MGM in financiële problemen kwam. Door de vertraging keerde regisseur Guillermo del Toro het project uiteindelijk de rug toe. De regie komt nu in handen van Peter Jackson, die ook de Lord of the Rings-films regisseerde.

Goedkoop is het project niet. De verfilming van het populaire kinderboek ligt MGM al jaren financieel zwaar op de maag. Zo hangt naar schatting een prijskaartje van zeker een half miljard dollar (circa 355 miljoen euro) aan de productie. De film is een co-productie van MGM en Warner Bros. The Hobbit speelt zich af in een periode voorafgaand aan het verhaal dat in de razend populaire Lord of the Rings-boeken werd verteld. Hobbit Bilbo Balings trekt met een groep dwergen de wereld in en vindt onderweg de beruchte, magische ring waar de vervolgotrilogie haar naam aan ontleent.

Siëstakampioenschap

In een Madrileens winkelcentrum is gisteren het eerste Spaanse nationale siëstakampioenschap van start gegaan. Op 23 oktober wordt bekend wie de hoofdprijs van 1.000 euro in de wacht sleept. Bedoeling van de wedstrijd is het roemruchte Spaanse middagdutje in ere te herstellen. Elke dag worden tijdens de 'siëstaolympiade' acht sessies van twintig minuten met telkens vijf deelnemers gehouden. Wie het langste slaapt, krijgt het hoogste aantal punten. Er zijn bonuspunten te verdienen voor de luideste snurker, de merkwaardigste slaappositie en de origineelste pyjama. Met behulp van een hartslagmeter bepaalt een dokter hoe lang de deelnemers effectief slapen. Wie aan het einde van de

rit de meeste punten haalt, is Spaans siësta-kampioen. Onder het geamuseerde oog van de shoppers in het winkelcentrum vleien de kandidaten zich neer in blauwe bedjes. Die staan naast elkaar opgesteld in banen, zoals op een atletiekpiste. De eerste poule werd gisteren gewonnen door Fermin Lominchar, een 47-jarige bouwvakker. Hij klokte af op exact 18 minuten slaaptijd. Dat leverde hem een waardebon op van 30 euro. De wedstrijd wordt georganiseerd door de kersverse Nationale Vereniging van de Vrienden van de Siësta. Zij komen op voor de herwaardering van het middagdutje. Dat was vroeger ingebakken in de Spaanse cultuur, maar raakt steeds meer in de verdrukking. "Belang-

Terminale man blijkt kerngezond

Een Brit, die te horen kreeg dat hij nog maar een half jaar te leven had, verkocht al zijn bezittingen. Om vervolgens te horen te krijgen dat de artsen een foutje hadden gemaakt. Hij bleek kerngezond te zijn. De 55-jarige Malcolm McMahon zette zijn huis te koop, drie dagen nadat hij te horen had gekregen dat hij leveranker had. Ook andere spullen deed hij – voor een zacht prijsje – van de hand. "Ik wilde gewoon de mensen van wie ik houd financiële zekerheid geven", zegt Malcolm

tegen de Britse krant *Daily Mail*. Zijn honden gaf hij weg om er zeker van te zijn dat ze in goede handen belandden. Drie maanden later kwamen de doktoren echter terug op hun diagnose. De plekken, die bij een scan op de lever van Malcolm te zien waren, bleken bij nader inzien onschuldig. "Al die tijd had ik me voor niets druk gemaakt", zegt Malcolm, die zijn moeder en broer heeft verloren aan kanker. Ondanks alle commotie is hij blij dat hij toch blijft leven.

Ontslagen om biertje

De Finse nieuwslezer Kimmo Wilska is de laan uit gestuurd vanwege een 'grap' met een biertje. Na een reportage over drankvergunningen in Finland schakelt de camera over

naar Wilska, die net doet of hij stiekem een biertje achterover slaat. Zijn werkgever, televisieomroep YSE, kon er bepaald niet om lachen en ontsloeg de man op staande voet.

Poepweek

Safaripark Beekse Bergen in Hilvarenbeek breekt vanaf vandaag een week lang een lans voor poep. Tijdens de eerste officiële Poepweek staan uitwerpselen centraal tijdens de tours en excursies in het park. Zo wordt voor kinderen onder meer een geurtocht georganiseerd, waarbij ze verschillende drollen kunnen ruiken. Ook vertellen de Rangers van het

park uitgebreid over de weg die het voedsel aflegt in een leeuwenlijf, buffelbuik of bavianenromp. Vervolgens kunnen bezoekers hun opgedane kennis testen in een quiz. Wie niet genoeg kan krijgen van uitwerpselen, kan ook een emmertje met olifantenpoep kopen. Volgens het park is de poep uitstekend te gebruiken als mest voor rozen. De Poepweek duurt tot 24 oktober.

Huwelijk kapot door dataherstel

Een vrouw die haar gecrashte harde schijf naar Data Recovery Nederland had gebracht om te repareren, vond meer terug dan alleen de verloren bestanden die ze nodig had. Alle door haar man gewiste amoureuze berichten van hem naar zijn minnares werden namelijk ook weer zichtbaar. De vrouw had al een vermoeden dat haar man vreemdging, maar had daar geen hard bewijs voor. Hij kwam afwezig over, werkte veel over, deed geheimzinnig

over sms-berichten en sloot snel bepaalde vensters af wanneer ze achter hem langs liep terwijl hij op de computer werkte. Door een schrikreactie van de man was de computer op de grond gevallen, waardoor de harde schijf was gecrasht. Data Recovery Nederland zond de vrouw de verloren data, waardoor ze het harde (schijf) bewijs verkreeg dat haar man haar ontrouw is geweest. Zij heeft direct een advocaat ingeschakeld en een echtscheiding aangevraagd.



Foto: Getty Images

Wie het langste slaapt, krijgt het hoogste aantal punten.

rijkste oorzaak is het drukere leven", zegt men bij de Vereniging. "Maar ook de televisie treft blaam. Na de

lunch kijken de mensen naar hun favoriete soap. Ze raken eraan verslaafd en slaan er hun dutje voor over".

HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Daar merkte hij dat hij niet de enige was die de heer Bigbus zocht. Een paar zwaargebouwde figuren hadden net voor hem de hal van het restaurant betreden en bewogen zich met schommelende tred in de richting van de eetzaal. Ze droegen geen das, en ook overigens zagen ze er niet naar uit dat ze hier iets wilden gebruiken. Tom Poes hield zich dan ook wat op de achtergrond, waar hij een goed uitzicht op de tafelende meester-verkoper had. Deze had net afgerekend, en hij maakte zich gereed waardig op te staan, toen er twee zware handen op zijn schouders werden gelegd. "W-wat betekent dat?" stamelde hij, danig geschrokken. "Laat me onmiddellijk los, of ik roep de maitre!"

"Beter even rustig meegaan", raadde een van de vreemde bezoekers aan.

"Vergelder zoemt raar", verduidelijkte de ander. "Is leeg en werkt niet. Dat vindt baas niet prettig. Beter even meegaan en praatje maken."

Zo sprekende had hij het koffertje opgeraapt, en nadat zij hun greep verstevigd hadden, geleidden ze de heer Bigbus naar buiten, zonder hem de gelegenheid te geven zijn fraaie, zwarte jas aan te trekken. "Dat is brutaal", dacht Tom Poes. "Een ontvoering op klaarlichte dag. En het gaat om de vergelder! Dit is precies, wat er met heer Ollie gebeurd is. Ik moet zorgen, dat ik ze niet uit het oog verlies."

Terug

Een man uit de Amerikaanse stad Detroit beweert dat hij zijn hond in zijn garage terugvond, levend en wel, op de plek waar hij haar na euthanasie voor dood had achtergelaten. "Toen ik haar zag staan, vroeg ik me af of ze wel mijn hond was", zegt Matt Olivarez (27). "Het was doodeng: net een scène uit de horrorfilm 'Pet Sematary'." De man had zijn huisdier een paar dagen daarvoor een spuitje laten geven omdat

ze door zware rugproblemen nog nauwelijks kon lopen. "Ik moest haar zelfs met de hand voeden, ze kwam niet meer tot aan haar voederbakje." Volgens de medewerkers van de dierenartsenpraktijk waar Olivarez zijn hond had heengebracht, was er om nog onbekende reden een te lage dosis toegediend aan de Rottweiler Mia. Haar terugkeer uit de dood betekent overigens niet dat de toekomst er rooskleurig uitziet voor het

dier. Niet alleen is er haar zwakke gezondheid, haar baasje dreigt door financiële problemen op straat te worden gezet.

"Dan kan ik Mia niet meer verzorgen, en wie wil er nu een doodzieke hond adopteren?", vraagt Olivarez zich af. "Euthanasie leek me de minst pijnlijke oplossing, maar ik weet niet of ik het nog eens over mijn hart kan krijgen om haar een spuitje te laten geven."

Kleuter als hulp in huishouding

Vijfjarige kinderen van gehandicapten en zieken moeten van de gemeente Rotterdam meehelpen in het huishouden. Door de bezuinigingen zal de huishoudelijke hulp straks minder vaak langs kunnen komen bij Rotterdammers met kinderen. Volgens PvdA-wet-

houder Jantine Kriens kunnen kinderen tussen de 5 en 12 jaar klusjes, zoals de tafel dekken, afwassen en opruimen, straks van de huishoudelijke hulp overnemen zodat de tijd die de hulp doorbrengt bij de cliënt kan worden verminderd. Kriens zegt in het *Algemeen Dag-*

blad dat een kind ook verantwoordelijkheden heeft en dat het daarom de normaalste zaak van de wereld is dat kinderen zelf hun bed opmaken of boterhammen smeren. D66, GroenLinks, SP en de partij van Kriens, de PvdA, zijn tegen de maatregel.

Reunie ex-Shell gepensioneerden

Voor de derde keer werd de jaarlijkse activiteit, die op 10/10/10 gehouden zou worden, op zaterdag 09/10/10 bij SOV Asiento te Rust & Burgh gehouden. Het kon niet op die zondag plaatsvinden, omdat op die dag Curaçao land werd. Ex-Shell-gepensioneerden zijn bijeengekomen om deel te nemen aan een programma met als thema: 'Blijf bewegen om gezond te blijven'. SOV Asiento gaf informatie over haar activiteiten waaronder het project 'Sigui biba salú' (Blijf gezond leven). De gepensioneerden en hun echtgenoten konden dit zelf ervaren door mee te doen met salsa-aerobics, wat een onderdeel vormt van het bovengenoemde project. Daarna volgde een lezing omtrent gezond eten en drinken. SOV Asiento heeft wederom rijkelijk bijgedragen aan het verwezenlijken van dit evenement voor deelnemers, die lid zijn of in het verleden lid waren. Gezonde dranken en een gebalanceerde lichte lunch konden niet ontbreken op dit evenement. TDS heeft



een prijs aangeboden, die onder de deelnemers verloot is. De gelukkige winnares is Melba Alexander. Dat dit evenement in de smaak viel kon van de gezichten van de aanwezigen afgelezen worden, iedereen deed ook uitbundig mee. De Penshell groep roept wederom alle ex-Shell-gepensioneerden op om zich op te

geven. Omdat de commissie niet alle ex-Shell-gepensioneerden kan benaderen, doet men een oproep om contact op te nemen met een van de commissieleden. De volgende activiteit zal op 11/11/11 gehouden worden. Men kan hiervoor contact opnemen met I. Martiena, telefoonnummer 737-3064, e-mail adres: idymar@hotmail.com.

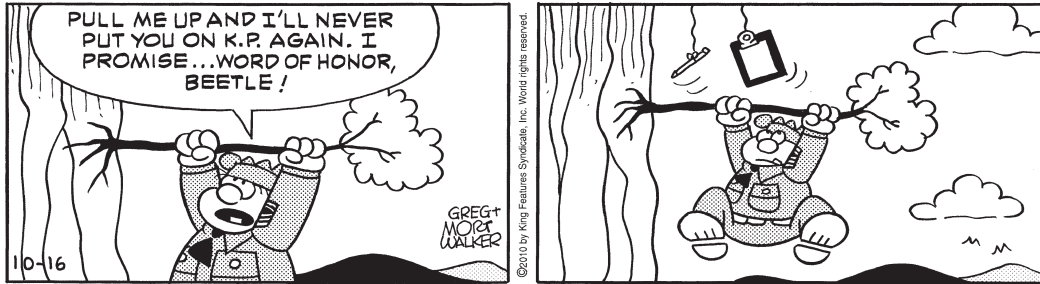
BUCKLES

By David Gilbert



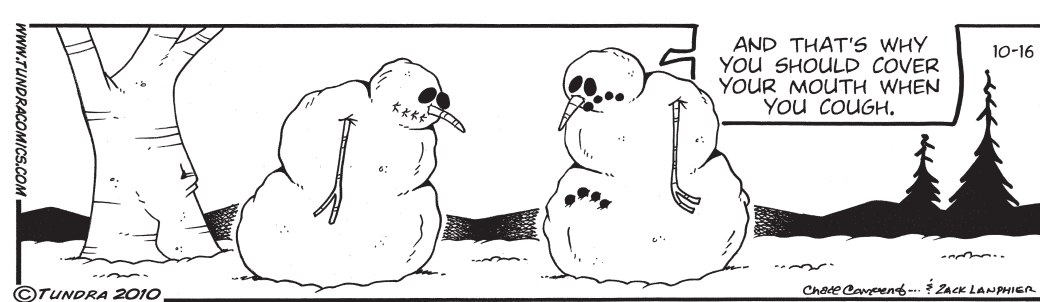
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Rummenigge: Bereid tot lange rechtsstrijd

MÜNCHEN — Bayern München is bereid tot een jarenlange rechtsstrijd tegen de KNVB als de Nederlandse voetbalbond niet met een passende financiële vergoeding voor de geblesseerde Arjen Robben komt. Dat zegt voorzitter Karl-Heinz Rummenigge van de Duitse club vandaag in een interview met *De Telegraaf*.

“De voorbereidingen worden getroffen. Onze juristen zijn ervan overtuigd dat we ons gelijk zullen halen”, zegt de preses. “We hoeven echt niet de complete 25 miljoen euro die Oranje, mede dankzij Robben, op het WK heeft verdiend. Maar we missen Arjen vijf maanden en willen op juridische en morele gronden een compensatie voor zijn salaris.”

Bayern München is boos op de KNVB en bondsarts Gert Jan Goudswaard omdat Robben tijdens de WK in Zuid-Afrika ondanks een hamstringblessure toch in actie kwam voor Oranje. Bij terugkomst in München bleek de blessure verergerd. “Door kapitale medische blunders missen wij maandenlang onze beste speler. Robben meldde zich op 2 augustus

met een vijf centimeter groot gat in zijn spier... vijf centimeter”, zegt Rummenigge. De voorzitter is volstrekt niet onder de indruk van de eretitel Medical Center of Excellence, die de KNVB deze week ontving van de wereldbond FIFA voor zijn sportmedisch centrum. “De medische afdeling van de FIFA houdt zich alleen bezig met dopingzaken en niet met spierblessures. Die award is niet voor Goudswaards kennis over spieren.” Rummenigge noemt de verhouding met de KNVB zeer slecht en beweert in *De Telegraaf* dat de bond helemaal

niet bereid is om tot een oplossing te komen: “Bayern heeft door toedoen van de KNVB en de volkomen verkeerde diagnose van Goudswaard grote financiële en sportieve schade geleden. Helaas nemen de voetbalbonden helemaal geen verantwoordelijkheid meer, schaden ze zelfs de belangen van de clubs en telt alleen het nationale elftal.” De KNVB heeft gisteren een brief gestuurd naar Bayern waarin het een voorstel doet voor het vervolg van de gesprekken over Robben. Over de inhoud heeft de bond geen mededelingen gedaan.

KNSB steunt schaatsers in protest lijnregel

HOOGLAND — De schaatsbond KNSB steunt de Nederlandse schaatsers in hun protest tegen de nieuwe lijnregel van de Internationale Schaats Unie (ISU). Dat meldde de bond vandaag.

Wie met zijn schaats op het rechte eind volledig over de lijn gaat, krijgt komend seizoen meteen een diskwalificatie achter zijn naam. De schaatsers zijn verolgen

over de in hun ogen overbodige regel. Mark Tuitert begon de opstand met een twitteractie, Sven Kramer uitte zijn ongenoegen in zijn column in *De Telegraaf*. Een protestbrief van de schaatsers is in de maak en kan volledig rekenen op de steun van de KNSB. Het verzoek is om de regel op te schorten. “Er bestaat immers al een regel dat je elkaar niet mag hinderen en daar voegt deze nieuwe regel in de ogen van de KNSB

niets aan toe”, aldus de bond in een persverklaring. De nieuwe regel werd afgelopen zomer tijdens het ISU-congres in Barcelona ingevoerd. De KNSB stemde tegen invoering, maar de meerderheid van de schaatsbonden van andere landen was voor. “We waren en zijn het eens met de ridders dat deze nieuwe regel overbodig is en geen recht doet aan de sport”, zegt Arie Koops, directeur sport van de KNSB.

Hij benadrukt echter dat het ISU-congres uiteindelijk over de regels beslist, waardoor formeel pas bij de volgende ontmoeting in 2012 de lijnregel weer ter discussie kan worden gesteld. Koops: “We zullen ons dan ook nadrukkelijk tot de ISU Council richten om te kijken of de internationale bond ervoor openstaat de lijnregel tussentijds op te schorten en bij het volgende congres opnieuw ter discussie te stellen.”

Stoner op poleposition in Australië



Foto: AFP

Casey Stoner gaf nog even extra gas om zijn positie op poleposition veilig te stellen.

PHILLIP ISLAND — MotoGP-coureur Casey Stoner start morgen in de Grote Prijs van Australië van poleposition. De wegracer klokte vandaag op zijn thuiscircuit op Phillip Island de beste tijd in de kwalificatie: 1.30,107.

Stoner, die zijn 25e verjaardag vierde, voelt zich als een vis in het water in eigen land, want hij won de afgelopen drie jaar de GP van Australië. De wereldkampi-

oen van 2007 kan nog derde worden in het wereldkampioenschap van dit jaar. De titel is al vergeven aan de Spanjaard Jorge Lorenzo. De coureur van Yamaha zette vandaag de tweede tijd neer in de kwalificatie: 1.30,775. De Amerikaan Ben Spies (Yamaha) reed de derde tijd: 1.31,386. De Italiaan Valentino Rossi (Yamaha), die jaagt op zijn tachtigste GP-zegte in de koningsklasse, zette de achtste tijd neer: 1.31,627.

In de Moto2-klasse overde Alex de Angelis uit San Marino poleposition in 1.35,148. Toni Elias, de Spanjaard die vorige week al de wereldtitel in deze nieuwe klasse veiligstelde, klokte de negende tijd. In de 125cc, de enige klasse waar de strijd om de wereldtitel nog niet is beslist, zette klassemmentsleider Marc Marquez de beste tijd neer in de kwalificatierace: 1.38,236. De Nederlander Jasper Iwema zette de 21e tijd neer: 1.43,403.

Federer neemt revanche op Djokovic



Foto: AFP

SHANGHAI — Roger Federer (l) heeft vandaag revanche genomen op Novak Djokovic. De Zwitserse tennisser versloeg de Serviër in de halve eindstrijd van het mastertoernooi in Shanghai met 7-5 en 6-4. Djokovic hield in september de voormalige nummer één in New York uit de finale van de US Open. In de eindstrijd speelt Federer morgen tegen de Brit Andy Murray. Die rekende in twee sets snel af met de Argentijn Juan Monaco, die eerder de Nederlander Thiemo de Bakker uitschakelde. Murray zegevierde met 6-4 6-1.

Nog geen Oranje op eerste dag WK turnen

ROTTERDAM — Met de kwalificaties voor de vrouwen beginnen vandaag in Rotterdam de wereldkampioenschappen turnen. Het toernooi, twee dagen langer dan aanvankelijk gepland vanwege het hoge aantal deelnemers, heeft op de eerste dag nog geen Nederlands tintje. De turnsters van Oranje komen pas morgenavond in actie. Op de openingsdag

zijn al wel gymnastes te zien uit turnnaties als Roemenië en Rusland. De deelnemerslijst telt vooralsnog 572 sporters uit 69 landen, die niet allemaal met een volledig team aantreden. Bij de vrouwen zijn er 35 landenteams. Bij de mannen, die maandag beginnen, hebben zich 46 teams ingeschreven voor de landenwedstrijd die een eer-

ste stap is richting Spelen van Londen 2012. Slechts de beste 24 teams plaatsen zich voor de WK van volgend jaar in Japan, waar definitieve deelname kan worden afgedwongen. Bij de mannen is Olympisch kampioen China de titelverdediger. Bij de vrouwen zijn behalve Roemenië en Rusland, titelverdediger Verenigde Staten en China favoriet.

Verkoop Liverpool afgerond

LONDEN — De verkoop van de Engelse voetbalclub Liverpool is gisteren afgerond. New England Sports Ventures is de nieuwe bezitter van de vermaarde club uit de Premier League. De maatschappij, ook eigenaar van de Amerikaanse honkbalclub Boston Red Sox, legde 340 miljoen euro op tafel voor de club van Dirk Kuijt en Ryan Babel.

De voormalige eigenaren Tom Hicks en George Gil-

lett verzetten zich lange tijd tegen de overname van NESV en dreigden gisteren nog via hun advocaten met een enorme schadeclaim (1,6 miljard dollar) te komen. Volgens de Amerikanen is Liverpool veel meer waard dan het nu overeengekomen bedrag. Ze verloren echter de juridische strijd tegen de overname. Gisteravond lieten Hicks en Gillett via hun advocaat Tom Melsheimer weten dat

ze teruggaan naar de Hoge Raad in Londen om het besluit van donderdag, dat ze hun rechtszaak in Texas moeten stopzetten, ongedaan te laten maken. De twee Amerikanen willen de geleden schade met de verkoop gaan verhalen. Met de verkoop is ook de angst voor een eventueel faillissement weg bij Liverpool. De club kent een torenhoge schuldenlast, die nu voor het grootste deel verdwijnt.

Barcelona in rode cijfers

BARCELONA — De Spaanse voetbalclub Barcelona zit dieper in de financiële problemen dan werd aangenomen. De nieuwe voorzitter Sandro Rosell maakte van-

daag tijdens de ledenvergadering bekend, dat de Spaanse topclub het afgelopen boekjaar heeft afgesloten met een verlies van 79,6 miljoen euro. Zijn voor-

gangster Joan Laporta ging eerder uit van een winst van 11,1 miljoen euro. Een onafhankelijk boekenonderzoek bracht de nieuwe cijfers aan het licht. Rosell

wil dat Laporta ter verantwoording wordt geroepen. De voorzitter gaf aan dat Barcelona drie jaar nodig heeft om financieel te saneren.

FC Zwolle na zege op Sparta koploper

ZWOLLE — FC Zwolle is de nieuwe koploper van de eerste divisie. De formatie won gisteravond voor eigen publiek van Sparta (3-1). FC Zwolle heeft net zo veel punten als FC Volendam, dat Go Ahead Eagles versloeg (2-1). FC Zwolle koestert echter een beter doelsaldo.

FC Zwolle loste RKC Waalwijk af als lijststaandevoerder. De Brabanders speelden gelijk bij Cambuur Leeuwarden (1-1). Oguzhan Türk zette de Friese club al na vier minuten op voorsprong. De gelijkmaker van Derk Boerigter viel vier minuten voor het einde van de reguliere speeltijd. Johan Voskamp bracht Sparta met zijn veertiende competitietreffer al na 24 minuten op voorsprong (0-1). Albert van der Haar (39e

minuut) en Sjoerd Ars, (61e minuut, strafschop) en Bram van Polen (81e minuut) bezorgden FC Zwolle alsnog de winst. Sparta speelde het laatste half uur met tien man, omdat Ruud Kras van het veld werd gestuurd. Jan Everse, trainer van Sparta, werd door de scheidsrechter naar de tribune verwezen. Hij werd vorig jaar ontslagen als coach van FC Zwolle. FC Volendam kwam voor eigen publiek tegen Go Ahead Eagles ook op achterstand. Freek Heerkens trof na dertien minuten doel (0-1). Kees Tol (38e minuut) en Maikel van der Werff (48e minuut) schonken hun club de vijfde seizoenzege. FC Volendam eindigde de wedstrijd met negen man. Thijs Sluiter (44e minuut) en Olaf Lindenberg (74e minuut) kregen rood.

Londen wil stadions vol krijgen

LONDEN — Het duurste toegangkaartje bij de Olympische Spelen in Londen kost over twee jaar 2012 pond, ongeveer 2300 euro. Daarmee kan de openingsceremonie over twee jaar van dichtbij worden bekeken. De goedkoopste kaarten kosten straks minder dan 20 pond (bijna 23 euro). Dat maakten de organisatoren gisteren bekend.

De 8,8 miljoen toegangskaarten voor het grote publiek komen in maart volgend jaar in Groot-Brittannië op de markt. Van dat aantal zullen er 2,5 miljoen minder dan 20 pond kosten, zei voorzitter Sebastian Coe van het organisatiecomité LOCOG.

“Dit is Londen en wij zijn niet bang voor een uitdaging”, gaf Coe aan over het prijzensysteem. “Ons prijzensysteem is gebaseerd op toegankelijkheid, omdat we de stadions propvol willen hebben met mensen die graag de grootste show op aarde willen bijwonen.” Slechts 10 procent van de kaarten is bij de Spelen van Londen duurder dan 100 pond, twee derde van het totaal gaat straks voor minder dan 50 pond over tafel. “De series op de 100 meter met Usain Bolt zijn straks voor minder dan 20 pond bij te wonen”, zei Paul Deighton van het dagelijks bestuur. Wie straks een toegangkaart voor een evenement heeft, kan er ook meteen gratis mee reizen in Londen.

Lafeber trotse leider in Portugal



Foto: AFP

Maarten Lafeber na 67 slagen. Gisteren werkte hij de eerste negen holes af in 32 slagen.

de put voor par. Het was zijn tweede bogey van de dag. Ook Robert-Jan Derksen en Joost Luiten haalden de cut.

Derksen ging vroeg in de ochtend rond in 69 slagen. Met zijn totaal van 137 (zeven onder par) bezet hij de

gedeelde 25e plaats. Luiten heeft een totaal van 138 en staat op de gedeelde dertigste plaats.

EURO

Vlak

AMSTERDAM — De hoofdgraadmeter van de Amsterdamse beurs, de AEX-index, is gisteren onveranderd gesloten. De opgewekte stemming onder beleggers na opmerkingen van Fed-baas Ben Bernanke in de middag kalfde wat af na teleurstellende data over het consumentenvertrouwen in de Verenigde Staten.

De AEX sloot uiteindelijk vlak op een slotstand van 341,45 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen ging daarentegen 0,3 procent omhoog tot 586,61 punten. De beurs in Frankfurt steeg 0,6 procent, Parijs dikte met 0,2 procent aan en de beurs in Londen verloor 0,4 procent.

Handelaren hielden tijdens de ochtendhandel nog hun kruit droog, in afwachting van een speech van centrale bankier Ben Bernanke en verschillende macro-economische cijfers uit de Verenigde Staten.

Fed-baas Bernanke zorgde duidelijk voor een opleving van het sentiment. Hij zei op basis van de hoge werkloosheid en de lage inflatie in de Verenigde Staten redenen te zien voor extra steunmaatregelen van de overheid. Bernanke gaf geen details over de eventuele maatregelen. Economen denken dat de Fed nog dit jaar 500 miljard dollar in de economie pompt. Een kapitaalinjectie is vrijwel de enige stimulans die de Fed kan bieden. De rente, voorheen een belangrijk instrument om de economie te steunen, kan niet meer verlaagd worden omdat die al sinds december 2008 feitelijk op 0 procent staat.

Beleggers reageerden wel teleurgesteld op de maandelijkse index voor het consumentenvertrouwen van de Universiteit van Michigan. Daaruit bleek dat de Amerikaanse consument in oktober negatiever is geworden. De euro noteerde 1,4020 dollar in vergelijking met 1,4065 dollar bij het slot van de Europese beurzen op donderdag.

WALL STREET

Opgeschrikt

NEW YORK — De koersborden op Wall Street toonden gisteren een verdeeld beeld. Bankaandelen moesten het ontgelden door groeiende zorgen over de kwestie rond ongeoorloofde gedwongen huizenverkoop, de zogenaemde foreclosures in de Verenigde Staten. Technologiebedrijven waren juist populair dankzij sterke kwartaalresultaten van Google. Mede daardoor namen de verliezen tegen het einde van de handel wat af. De toonaangevende Dow-Jones-index sloot met een verlies van 0,3 procent op 11.062,78 punten. De breder samengestelde S&P 500-index won 0,2 procent tot 1176,19 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq ging het weekend in met een winst van 1,4 procent op 2468,77 punten. Beleggers moesten niets hebben van bankaandelen door de groeiende angst voor de gevolgen van illegale executieverkoop van woningen tijdens de financiële crisis. Banken zouden op grote schaal fouten hebben gemaakt bij de procedures bij de gedwongen verkoop. Beleggers vrezen dat de affaire niet alleen de winstgevendheid van banken zal aantasten, maar ook de kredietmarkten en de hele economie.

Bij de Dow-fondsen kregen Bank of America en JP-Morgan Chase koersdalingen voor de kiezen van 4,9 respectievelijk 4,1 procent. Conglomeraat General Electric, met ook een grote financiële tak, dook 5,1 procent omlaag. Daarmee stond GE onderaan. Op de valutamarkt noteerde de euro aan het einde van de Amerikaanse handel 1,3960 dollar. Bij het slot van de Europese beurzen stond de munt op 1,4020 dollar.

Sterke euro verstoort feest goud en olie

AMSTERDAM — Grondstofprijzen beleven een nieuwe opmars. Maar de zwakke dollar levert voor eurobeleggers een gemengd plaatje op.

Grondstofprijzen kregen deze week een extra zetje, nadat de Amerikaanse centrale bank afgelopen dinsdag aangaf de economie opnieuw te willen stimuleren door de geldhoeveelheid te verruimen.

Voor sommige beleggers en speculanten is de boodschap duidelijk: als de Federal Reserve dollars in de economie pompt, levert dat volgens Z24 inflatiegevaar op. Geld wordt minder waard en daar kun je je het best tegen inkleden door te beleggen in grondstoffen. Klinkt eenvoudig, maar eurobeleggers dienen daarbij rekening te houden met wisselkoersschommelingen.

Tweedeling

Dit jaar kent een duidelijke tweedeling: tot juni zat de euro in het verdomhoekje,

vooral vanwege de Griekse schulden crisis. De Europese eenheidsmunt daalde van circa 1,43 dollar per euro in januari tot 1,19 dollar in juni. Sindsdien is de euro weer bij getrokken, tot meer dan 1,40 dollar deze week.

Voor Europese grondstofbeleggers heeft dat grote gevolgen. De goudprijs laat bijvoorbeeld in dollars gemeten een gestage opmars zien dit jaar. Tegelijk zorgt het valuta-effect voor een duidelijke tweedeling.

In dollars gemeten klom goud in de eerste helft van dit jaar 13 procent en sindsdien kwam daar nog zo'n 10 procent bij.

Voor de eurobelegger ziet het plaatje er heel anders uit. De hogere dollarprijs van goud zorgde in de eerste jaarhelft, in combinatie met een sterke dollar (dus meer euro's per

dollar), voor een extra hoog rendement van 36 procent. Sinds juni is de goudprijs in dollars gemeten weliswaar verder gestegen, maar heeft de verzwakking van de dollar ten opzichte van de euro de goudwinst voor eurobeleggers uitgewist.

Wisselkoersen zorgen bij de goudprijs dus voor extra schommelingen. Bij de olieprijs is sprake van een vergelijkbaar effect, zij het iets minder extreem.

In dollars gemeten daalde de olieprijs zo'n zeven procent in de eerste jaarhelft om vervolgens aan te trekken tot het huidige niveau van 85 dollar per vat. Door de schommeling van de euro/dollarverhouding is de olieprijs sinds juni echter nauwelijks gestegen, in euro's.

Maar met welke grondstoffen zitten eurobeleggers dit jaar dan wel goed? Een aardig voorbeeld is koffie. Ook de groothandelsprijs van koffie wordt in dollars ver-

rekend. In de eerste helft van dit jaar gebeurde er niet veel, maar sinds de zomer is de koffieprijs op hol geslagen.

Vanuit Europees perspectief levert dat een continue stijging op. In de eerste jaarhelft zorgde de sterke dollar voor een positief rendement van koffie in euro's. Sinds juni is de stijging van de koffieprijs (in dollars) zo sterk dat, ook na aftrek van het negatieve valuta-effect, een positief rendement resteert in euro's.

Koffie is niet de enige grondstof met een dergelijk patroon. Ook de zilverprijs laat dit jaar in euro's een gestaag opgaande lijn zien.

Een ander maakt wel duidelijk dat gokken met grondstoffen een hoog casinogehalte heeft. Niet alleen vanwege de grilligheid van individuele grondstofprijzen – ook wisselkoersen wegen zwaar mee bij het uiteindelijke rendement.

Obama schrappt belasting voor banen

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama wil bedrijven die innoveren en nieuwe banen creëren belastingvoordelen geven. Dat zei hij vandaag tijdens zijn wekelijkse radiopraatje.

Bedrijven, die volgend jaar nieuwe apparaten kopen, krijgen een belastingvoordeel zodat ze de kosten meteen kunnen afschrijven. "Dat maakt het makkelijker om uit te breiden en nieuwe mensen aan te nemen", aldus Obama.

In de VS gingen in september nog eens 95.000 banen verloren. Met belangrijke tussentijdse verkiezingen op komst is dat geen goed nieuws voor Obama.

Het percentage mensen dat zonder baan zit bleef in september ongewijzigd, vergeleken met de voorgaande maand, op 9,6 procent van de beroepsbevolking. Obama zei ook een belastingvoordeel te willen geven aan bedrijven die hun producten maken met schone technieken. Anderzijds wil de Amerikaanse president af van de mogelijkheden die de wet biedt aan bedrijven om banen en winst in andere landen te genereren. "Ik wil af van deze belastingtrucjes." Dat die mogelijkheden nog steeds bestaan is volgens



Foto: AFP

Barack Obama sprak gisteren zijn steun uit voor Chris Coons, de democratische kandidaat voor de Amerikaanse Senaat in Wilmington, Delaware.

Obama te wijten aan de Republikeinen.

Begrotingstekort

Het Amerikaanse begrotingstekort is over het fiscale jaar 2009 was 1,416 biljoen dollar: goed voor 10 procent van het bruto binnenlands product. Volgens de overheid is de percentage vermindering de grootste sinds het fiscale jaar 1987. Desalniettemin is het begrotingstekort het op een na

hoogste in de Amerikaanse geschiedenis. Volgens analisten moet het begrotingstekort uitkomen op circa 6 procent van het bruto binnenlands product om echt van een verbetering te kunnen spreken. Minister Timothy Geithner stelde dat er nog een lange weg te gaan is om het enorme tekort op te lossen. Een biljoen is een miljoen keer een miljoen, een 1 met twaalf nullen.

Toekomst Nedcar onzeker

SITTARD / GELEEN — De toekomst van het Limburgse NedCar is onzeker. Mitsubishi Motors is momenteel druk bezig met de productieplanning voor alle fabrieken wereldwijd. Aangezien NedCar nog niet eens op halve kracht draait, zou de fabriek eenzelfde lot beschoren kunnen zijn als de Antwerpse Opel-fabriek. Momenteel rollen in het Limburgse Born de Mitsubishi Colt en Outlander van de band. De capaciteit van de fabriek ligt op ruim

200.000 auto's, in 2009 verlieten er slechts 50.000 de fabriekspoort en ook de geplande 58.000 auto's in 2010 gaan ze waarschijnlijk niet redden.

Mocht Mitsubishi besluiten de productiefaciliteit in Born te sluiten dan komen er 1.500 werknemers op straat te staan. Daarnaast zouden ook een kleine 10.000 toeleveranciers in zwaar weer komen. Uiterlijk 17 december neemt Mitsubishi een definitief besluit over de toekomst van NedCar.

‘Ford verkoopt aandelen Mazda’

TOKIO — De Amerikaanse automaker Ford is van plan een groot deel van de aandelen, die het in het Japanse Mazda heeft, van de hand te doen. Dat schrijft de Japanse zakenkrant *Nikkei* vandaag.

Ford bezit nu 11 procent van de aandelen in Mazda en zou dat willen terugbrengen tot 3 procent of minder. Ford is nu de grootste aandeelhouder van Mazda, de Amerikaanse autofabrikant was ooit meerderheidsaandeelhouder, maar het belang werd al eerder teruggeschroefd. Zowel Ford als Mazda noemt de berichtgeving in verkla-

ringen 'speculatie'. Ford stapte ooit in Mazda om meer op te steken over de techniek om kleine auto's te bouwen. Eerder gaf Ford zijn meerderheidsbelang op om de aandelen om te zetten in geld. Dat zou ook nu de reden zijn. Ford zou het geld dat wordt verdiend met de verkoop willen gebruiken om te investeren in opkomende markten.

In augustus rondde Ford de verkoop van het Zweedse merk Volvo af aan het Chinese Geely. Mercury, een ander merk uit de Ford-stal, houdt op te bestaan. Ford verkoopt dan alleen nog auto's onder de eigen naam en het luxemerkt Lincoln.

D&G beticht van belastingontduiking



Foto: Getty Images

MILAAN — Het Italiaanse modehuis Dolce&Gabbana wordt verdacht van belastingontduiking. Dat schrijft de Italiaanse krant *Il Sole 24 Ore* vandaag op basis van informatie van Milanese aanklagers.

Ongeveer 840 miljoen euro aan inkomsten zouden niet zijn opgegeven bij de belastingdienst. Een onderzoek naar de oprichters Domenico Dolce en Stefano Gabbana en vijf andere personen is afgerond. Er is nog geen formele aanklacht opgesteld,

aldus de krant. Dolce&Gabbana zou in Luxemburg een bedrijf opgericht hebben, dat in 2004 en 2005 de controle kreeg over de merken van de groep, waardoor in Italië geen belasting betaald hoefde te worden. Maar het bedrijf, Gado, werd wel bestuurd vanuit Italië. De Italiaanse staat zou tot 420 miljoen euro aan belastinginkomsten zijn misgelopen door de constructie. Italië jaagt de laatste tijd intensiever op belastingontduikers om de staatskas te spekken.

Ta participa fayecimiento di:



Evelina Jansen Croes
8 November 1932 – 15 October 2010

Na number di su:

Esposo : Hans Gunther Jansen

Yiunan : Landa & Raoul Cohen Henriquez Jansen
Christa & Diego Calderon Jansen
Anchie Jansen
Louise & Tim Ryback Jansen

Nietonan : Joseph, Marc, Adriana
Diego, Christina
Paola, Francesca
Katharina, Brendon, Audrey

Ruman : Yolanda & Marcel Kok Croes
Cuña : Sophia Croes Laclé

Sobrinonan : Amador, Evita y demas rumanan
Maria Theresa, Rolando, Ricardo
Frans, Rudolph, Alexandra

Famia y amigonan di cas:
Harry Koeman
Carmen Jo Oduber y famia
Evelina Raven y famia
Ana Judith Montiel y famia
Marcel Meelis y famia
Isella Wernet y famia
Milly Schwengle y famia

Primonan, primanan y demas famia:
Croes, Oduber, Wanopa, de Veer, Arends, Nava, Cortes.

Ta invita tur amigo, bisiña, y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tumu lugar Diarazon, 20 di October 2010 pa 10:30 di mainta saliendo for di cas na Scopetstraat 13. Oportunidad pa dispidi lo ta for di 8:30 di mainta na cas.

Nos ta ricibi bishita di condolencia Dialuna, 18 di October 2010 for di 6:00 pa 9:00 di anochi na cas na Scopetstraat 13.

Nos ta disculpa cu despues di entierro no por ricibi bishita na cas

Na lugar di flor of krans un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	15-Oct		PREV.	15-Oct		
DOW JONES	11094.57	11082.78	AEX	341.33	341.45		
S&P 500 INDEX	1173.81	1176.19	AEGON NV	4.54	4.53		
NASDAQ	2435.38	2468.77	AGEAS	2.27	2.23		
RUSSELL 2000	704.69	703.16	AHOLD NV	9.64	9.58		
EAFE USD	1641.29	1641.29	ASTORIA FINL	13.10	12.86		
SPDR S&P 500 ETF	117.46	117.70	AKZO NOBEL	43.85	44.19		
SPDR DJIA TRUST	111.07	110.68	ASML HOLDING NV	23.01	23.37		
S&P 500 INDEX	1173.81	1176.19	CORIO NV	52.85	53.00		
AMAZON.COM INC	155.53	164.64	DANONE	44.04	43.87		
AMERICAN EXPRESS	39.44	39.09	DSM (KONIN)	38.95	39.35		
BIOGEN IDEC INC	56.98	57.66	HAL TRUST	84.92	85.50		
CISCO SYSTEMS	23.07	23.36	HEINIKEN NV	38.22	38.30		
CITICORP INC	4.06	3.95	ING GROEP NV-CVA	8.01	7.99		
WALT DISNEY CO	34.85	34.88	IMTECH NV	23.53	23.56		
EBAY INC	25.28	25.68	KPN (KONIN) NV	11.41	11.36		
ENZON PHARMACEUT	11.54	11.49	KONINKLIJKE PHIL	24.13	23.88		
GENERAL ELECTRIC	17.16	16.30	REED ELSEVIER	9.50	9.64		
GOOGLE INC-CL A	540.93	601.45	REXEL SA	13.94	13.98		
HEWLETT-PACKARD	42.13	42.82	ROBECO NV	21.29	21.25		
HOME DEPOT INC	30.81	30.70	ROLINCO NV	18.97	18.79		
IBM	141.50	141.06	RORENTO NV	48.91	48.98		
INTEL CORP	19.32	19.32	ROYAL DUTCH SHA	22.60	22.65		
JOHNSON&JOHNSON	63.74	63.57	TNT NV	19.43	19.40		
MEDTRONIC INC	33.27	33.29	TOMTOM	6.04	6.09		
MICROSOFT CORP	25.23	25.54	UNILEVER NV-CVA	21.37	21.43		
3M CO	89.07	89.14	WESSANEN NV	2.59	2.58		
MOTOROLA INC	7.96	7.95	WOLTERS KLUWER	16.00	16.10		
NVIDIA CORP	11.16	11.29	WP-STEWART HLDGS.	162.45	162.27		
PFIZER INC	17.66	17.75	ETFS	PREV.	15-Oct		
PROCTER & GAMBLE	62.80	62.76	SPDR-FINL SELECT	14.60	14.35		
QUALCOMM INC	45.04	44.79	ISHARES-DJ DIV	48.18	48.18		
ROYAL DUTCH-ADR	63.65	63.53	ISHARES-DJ HEALT	64.25	64.46		
SCHLUMBERGER LTD	64.26	64.50	ISHARES-DJ CN GD	61.422	61.58		
SPRINT NEXTEL CO	4.56	4.59	ISHARES-MSCI PAC	46.44	46.36		
SYSCO CORP	29.09	29.20	ISHARES-SP500 GR	61.31	61.87		
TEXAS INSTRUMENT	28.31	28.72	ISHARES-S&P EURO	40.00	39.80		
TIME WARNER INC	31.41	31.79	POWERSHARES DB C	25.22	24.94		
VISA INC-CLASS A	77.17	77.60	POWERSHARES-QQQ	50.42	51.49		
YAHOO! INC	15.93	16.25	FUNDS	PREV.	14-Oct		
			HEND H-PAN ES-A2	21.30	21.30		
CURRENCIES	PREV.	15-Oct	HEND H-JPN SC-A2	22.53	22.53		
YEN/USD	81.450	81.310	HEND H-ASI EQ-A2	84.92	84.92		
USD/EUR	1.405	1.401	HEND H-CON EU-A2	22.09	22.09		
CAN/USD	1.005	1.011	HEND H-GL TEC-A2	31.26	31.26		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com

